DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK

Año 31 • Num. 8 FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. April 18, 1992



¡Gracias, amigos...!

Ruth Molenaar, editora de LA TRIBUNA, agradece a anunciantes, lectores, amigos y colaboradores por su apoyo a la fiesta del 30 aniversario de nuestro periódico. (Vea fotos en páginas centrales.)

SEMANA SANTA

Apartaos de mí malditos... porque tuve hambre y no me disteis de comer... tuve sed y no me disteis de beber... Fui forastero y no me recogisteis... Estuve desnudo y no me cubriste ... Estuve enfermo y en la cárcel y no me visitasteis.

(Mateo 25:41)

Festival de Ecuador

La creciente e importante comunidad ecuatoriana de Nueva Jersey realizará un simpático "Festival del Pasillo" el próximo viernes primero de mayo en los salones del Hotel Quality Inn, situado en el #50 de Park Place, Newark.

"Imágenes del Ecuador" dice que esta será una gran oportunidad para asistir al reencuentro con la típica música del país de la Mitad del Mundo y aseguran que por el escenario pasarán grupos y figuras tan populares como ls Hermanas Mendoza Suasti, Hermanas Naranjo Vargas, Eduardo Brito, Humberto Santacruz, Segundo Bautista, Dúo Serenata, Hugo Enríquez, Pepe Jaramillo, Gustavo Velázquez, Hermanos Villavicencio, Grupo Quimera, Los Galanes, Claudio Vallejo, Loisito Cruz, Julio Jaramillo.

Como maestros de ceremonias estarán los locutores y periodistas ecuatorianos Gustavo Cevallos, Jorge Chino Carrera y Edison Vargas Acosta. El programa cuenta con respaldo de la emisora Radio WADO y los boletos de entrada están ya a la venta en las oficinas de Delgado Travel, Aero Travel y Altamirano Travel, en Newark. Para reservaciones y detalles llamar al teléfono *(718) 424-7474.*

Este Primer Festival del Pasillo que debutará en el Hotel Quality Inn de Newark, Nueva Jersey, el primero de mayo por la noche, será repetido la noche siguiente en el New York State Armory de la calle 14 en Manhattan. La línea aérea Ecuatoriana de Aviación patrocina ambos espectáculos.



Playa Girón

Enrique Oviedo, presidente de la Brigada de Asalto 2506 recibe del Senador Roberto Menéndez la Proclama dedicada a la fecha histórica del 17 de abril, aniversario de la invasión a Bahía de Cochinos en busca de libertar a Cuba. (Foto Kiki Barrueco, información y fotos en páginas interiores.)

PRESIDENTE BUSH IMPIDE EMBARGO CONTRA CASTRO

(Vea página 2)

LIDERES BORICUAS E HISPANOS FIRMAN COMPROMISO DE UNIDAD

(Vea página 5)

MONUMENTO EN MEMORIA DE QUIENES MURIERON ESCAPANDOSE DE CUBA

(Vea página 9)

ROBERTO MENENDEZ PRIMER CONGRESISTA HISPANO NEW JERSEY

(Vea página 5)



Vicky Sánchez

QUEENS.-Vicky Sánchez, viuda del asesinado y controversial periodista Manuel de Dios Unanue, dijo a LA TRIBUNA QUE "ni el Cerro Maravilla ni el exilio cubano tuvieron nada que ver con la muerte de su compañero... para mí está claro que lo mataron narcotraficantes". (Foto Lionel, detalles y fotos en página 4.)



DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY & NEW YORK

CARLOS G. BIDOT, Fundador
Decano de la Prensa Hispana de New Jersey

RUTH MOLENAAR
Publisher & Editor

LIONEL RODRIGUEZ
Editor in Chief

MARCEL PLAU, Advocate
RAMON M. GONZALEZ, Asesor Legal

PRINTED TWICE A MONTH
Oficinas: P.O. Box 805 • Union City, N.J. 07087
Tel. (201) 617-1360

Annual Subscription: $18.00 Issue: 25 cents
Printed by: Siete Press, New York
Tipografía y Diseño: Castro Typesetting
421-33rd Street, Union City, N.J. 07087
Tel. (201) 867-5383

CUERPO DE REDACCION:
Humberto Pérez, Josefa Quintana, Moran Meriño, Arturo Casado San Germán, Conchita Ruiz, Adela Oliva, Félix Pareil, Estela Pérez, Rafael Ferrer Luque, José Dávila y William Valentín. Fotógrafos: Kiki Berrueco y Gregorio Sanjuanelo.

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo u opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes.

Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos no solicitados.

Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas de Cuba en el Exilio.

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

Treinta derrotas de Girón

Este 17 de abril los cubanos recordamos la derrota de la invasión de Playa Girón y de los miles de patriotas que en la isla esperaban listos, armados, organizados, entusiasmados, para apoyar a la Brigada 2506 y liquidar la naciente dictadura comunista con un mínimo de sangre y daños.

Los de la isla fueron sorprendidos sin que les llegara el esperado aviso de iniciar las acciones que cubrirían la invasión. La Brigada 2506 fue eliminada en cuestión de horas y miles de cubanos fueron encarcelados, arrestados, ejecutados.

La historia es conocida: el gobierno de Estados Unidos abortó la invasión. Además, humilló al pueblo cubano al arrestar, pocas horas antes de iniciarse la acción, a quienes se suponía iban a ser "el gobierno provisional de Cuba". Pero aún mucho más bochornoso es que el entonces presidente Kennedy fuera a un stadium de Miami a prometer "la devolución de la bandera en una Cuba libre". Muchos cubanos que entonces lo aplaudieron (en vez de abuchearlo) después aplaudieron a los presidentes republicanos que en época de elecciones han ido a Miami o Nueva Jersey a prometer la devolución de banderas.

La derrota de Playa Girón el 17 de abril de 1961 bajo el gobierno de Kennedy y por culpa de ese gobierno (que impidió la lucha, encarceló líderes, abortó apoyos, silenció avisos) fue seguida por treinta años de derrotas debido a que los presidentes de los Estados Unidos, demócratas y republicanos, se han turnado para impedir que el régimen de Cuba sea eliminado.

Tanto en lo político como en lo económico como en lo militar, el gobierno de los Estados Unidos, sus presidentes demócratas y republicanos, han impedido de una u otra forma, directa o indirecta, la lucha por derrocar al régimen comunista.

Esa es una responsabilidad de los Presidentes, ya que el argumento de que "el Congreso Liberal" se opone, es un tema tonto para tontos: el Presidente de Estados Unidos actúa como estima conveniente en materia de seguridad y los ejemplos sobran. ¿Se pidió permiso al Congreso para invadir Bahía de Cochinos?

Hace apenas unos días, el Presidente republicano de los Estados Unidos, George Bush, hizo saber clara, directa y públicamente que "se oponía resueltamente a estrechar el embargo (¿?) contra Cuba". Eso lo dijo apenas días después que, en campaña electoral, visitase a los cubanos de Miami hablando mal de Castro.

Las palabras de la Casa Blanca liquidaron el proyecto Torricelli y con él cualquier otro plan para acabar con la mentira de que hay "embargo" contra Castro. No hubo, no hay, no habrá ningún embargo contra el comunismo. No hay, no hubo, no habrá ninguna línea dura contra Castro, ningún presidente de Estados Unidos, ni demócrata ni republicano ha hecho ni ha permitido hacer nada contra Castro.

Gloria eterna a los mártires y a quienes de verdad luchan por la libertad, dentro y fuera de Cuba.

Bush perdona "embargo" a Castro

La Casa Blanca se opone a un embargo contra el régimen comunista de Fidel Castro, aborta el proyecto Torricelli y protege a quienes hacen negocios con Cuba.

Por Lionel Rodríguez

Washington.-La Casa Blanca hizo saber claramente que de ninguna manera permitiría la adopción de medidas encaminadas a hacer efectivo el supuesto "embargo" contra el régimen comunista de Cuba.

La administración del Presidente George Bush le echó un tanque de agua fría encima a las gestiones de la Fundación Nacional Cubano Americana y le aplicó un disparo mortal al Proyecto Torricelli que planteaba medidas para que el llamado "embargo" contra Castro se convirtiese en la realidad que jamás ha sido.

El Vicesecretario de Estado de los Estados Unidos, Robert Gelbard, dejó bien claro que "el gobierno del Presidente George Bush se opone a cualquier legislación que prohiba la ayuda de Estados Unidos a los países que comercien con Cuba...porque ello pudiera complicar las relaciones con otras naciones".

La Ley Torricelli pedía también medidas contra las empresas de Estados Unidos que directamente o por medio de subsidiarias, hacen multimillonarios negocios con Castro (el Departamento del Tesoro de Estados Unidos dice que compañías norteamericanas le venden a Fidel Castro unos ochocientos millones de dólares anuales ($800 millones) en una u otra forma".

La posición de la Casa Blanca permitirá que las empresas norteamericanas sigan haciendo negocios con Castro.

El Representante Robert Torricelli (D-D9) dijo sentirse "decepcionado" con la respuesta negativa que el gobierno de Bush dio a su iniciativa.

Para hacer más firme la decisión del Presidente Bush de impedir un bloqueo real contra Castro, el Subsecretario Gelbard dijo: "La administración NO desea forzar a ningún otro país a adherirse a la política de Estados Unidos contra Cuba...respetamos la soberanía de cada uno".

Indignados patriotas dentro de Cuba consideraron que la decisión del Presidente Bush es "un respaldo a todos los países que como España, Venezuela, México, etc., etc., hacen negocios con Castro actualmente".

Esta declaración oficial de la Casa Blanca ratifica las informaciones que ha venido ofreciendo LA TRIBUNA sobre el creciente comercio y las muchas relaciones de Estados Unidos con el régimen comunista de Cuba.



Oposición

El Congresista Robert Torricelli quiso convertir el bloqueo contra Castro en realidad, pero la Casa Blanca se opone con todas sus fuerzas "porque hay muchos compromisos".



¡Gracias, Fidel!

SANTIAGO DE CUBA.-La isla que se contaba entre los países más modernos de América, ha retrocedido bajo el comunismo a los tiempos del carretón y el caballo. Aunque usted no pueda creerlo, este es actualmente el sistema más usado de transporte público en la segunda ciudad de Cuba. Los infelices pasajeros se agolpan en un carretón tirado por escuálido caballo en una de las más céntricas (y desiertas) calles de Santiago de Cuba. La foto fue tomada con una cámara aficionada por un viajero que se ocultó lo más que pudo, pero quiso recoger este dramático testimonio de fracaso, retroceso y abuso, sin importar la calidad técnica del contundente testimonio gráfico...

Apoyan Sindicato en Cuba

Expresamos nuestro apoyo a la UNION SINDICAL DE TRABAJADORES DE CUBA (USTC) y a las declaraciones de su Presidente Rafael Gutiérrez Santos hechas en La Habana el 6 de abril de 1992.

La fundación de la UNION SINDICAL DE TRABAJADORES DE CUBA es un paso de avance en la lucha contra el régimen comunista que suprimió todas las conquistas obreras logradas hasta 1959.

El Centro Cubano de Sindicalismo Libre apoya a la USTC por ser independiente de la dictadura, y por luchar por la reconquista de los derechos conculcados por la tiranía de Fidel Castro.

Francisco García
Director Administrativo

Ramón L. Bonachea
Director Ejecutivo

VÍA CRUCIS MISA CASA CARIDAD

Union City.-Este Viernes Santo a las 11:30 a.m. habrá un Vía Crucis en la Casa de la Caridad del Cobre, 3300 Hudson Avenue, Union City, que será dedicado a la libertad de Cuba, informa Isidro Fernández, presidente.

Compadre, dejeme darle un consejo...

Muchas gracias por su ayuda compadre, con estos arreglos tengo la casa lista para el invierno.

Pues permitame decirle que esta bien equivocado.

Usted todavia calienta su casa con aceite, asi que no esta listo ni para este invierno, ni para los que vienen detras.

¿Cómo?

Yo cambie para gas y mi casa SI que esti lista. El gas es más limpio y más barato. Compadre, oiga consejo, piense en el mañana y cambio a gas hoy. Haga una sabia decision. Llame a PSE&G.

Pues mire, yo si le acepto el consejo. ¡Salud!

Voy a llamar a PSE&G ahora mismo al 1-800-854-4444.

Haga una sabia decisión. Llame gratis a PSE&G al 1-800-854-4444 hoy mismo para más información sobre como cambiar de aceite a gas. Recuerde que el gas es más limpio y más barato.

PSEG Public Service Electric and Gas Company

PSE&G...
resuelve sus problemas de energia y mucho mas.

Comprimidas

Por Lionel Rodríguez

***LACAYOS ROJOS

Gloria Victoria Rolando Casamayor, empleada del régimen sanguinario de Fidel Castro, piensa estar el martes 21 de abril a las 11 a.m. en el Salón 202 Hepburn Hall del Jersey City State College, 2039 Kennedy Boulevard, para pronunciar una conferencia y pasar películas sobre "la cultura yoruba" en la isla gobernada por ateos. Lo más cruel y ridículo es que el programa la describe como "filmadora independiente"... ¿Quién habrá escrito eso?

***ADIÓS A MAMÁ

El doctor Julio Hernández Miyares hablará sobre "Adiós a Mamá", el libro inédito de cuentos escrito por Reinaldo Arenas (QEPD). Sábado 25 de abril 2 p.m. Centro Ollantay, 87-03 Northern Boulevard, Queens. **(718) 565-6499.**

***ESCRITORES EXILIADOS

El sábado 9 de mayo de 9:30 a.m. a 6:00 p.m. se presentará un Simposio titulado "Literatura Cubana: El Escritor Exiliado", en LaGuardia Community College, 31-10 Thomson Avenue, Long Island, Queens. Entre los participantes, Angel Cuadra, Eduardo Lolo, Belkis Cuza Male y muchos más.

***PROTESTA Y PROTESTAS

Criticar a un cubano que envía ropas o dinero a su familia en Cuba y guardar silencio cuando el Presidente de Estados Unidos impide un bloqueo contra Cuba me parece que es una contradicción... ¿Qué opinan los lectores?

***CUBANOS EN PARÍS

Publicaremos más detalles de la carta que nos remite la Unión Patriótica Martiana, un grupo de cubanos que vive en París, la capital francesa y que preside Dagoberto Pujol.

***FIESTA PERUANA

Banquete bailable presentación candidatas Reina Parada Peruana el sábado 18 de abril 8:00 p.m. en La Neve's, 276 Belmont Avenue, en Haledon, Nueva Jersey, teléfono **(201) 864-1475.**

***MUCHAS GRACIAS

Muchísimas gracias a todos los que con su presencia y ayuda hicieron posible la bonita fiesta aniversario de LA TRIBUNA.

***EXPOSICIÓN

Mike Alicea anuncia ochenta empresas en la Exposición de Elizabeth el 29 de junio, en Dunn Sports Center.

***CONOZCA PORTUGAL

La Biblioteca Pública de Newark, #5 Washington Street, presentará del 2 de mayo al 30 de julio una exposición dedicada a Portugal, fotos, videos, artesanías, música.

***MULTICULTURAL

Jersey City State College, 2039 Kennedy Boulevard, presentará el lunes 27 de abril 9:00 a.m. su Sexta Conferencia de Educación Cooperativa, esta vez dedicada al "Multiculturalismo".

***EL 20 DE MAYO

Un Comité trabaja para celebrar la fecha de Independencia de Cuba con una fiesta en la Avenida Bergenline, desde la calle 35 hasta la 60 el sábado 23 de mayo a la 1:00 p.m. Para detalles llamar al **(201) 864-2111.**

***HUMBERTO PÉREZ

Yo apreciaba mucho a Humberto Pérez (QEPD). Envío nuevamente mi pésame sincero a su esposa, hijos y familiares.

***PLAYA GIRÓN

Como participante muy directo en Cuba de los acontecimientos de Bahía de Cochino antes, durante y después del 17 de abril de 1961 deseo expresar mi respeto a quienes han luchado (de verdad) por la libertad de Cuba.

***MÁRTIRES HUMBOLDT 7

Domingo 19 de abril 11:00 a.m. misa en la Iglesia San Agustín, New York Avenue y calle 40, Union City, en memoria de los cuatro estudiantes asesinados en Humboldt #7, Habana, el 20 de abril de 1957 por un chivatazo que los comunistas pasaron al dictador.

VICKY De DIOS UNANUE:

"Fue un crimen de narcotraficantes"

La viuda del controversial periodista asesinado niega que el exilio cubano tenga algo que ver con la ejecución, que atribuye a "impedir que De Dios Unanue siguiera publicando historias sobre el tráfico de drogas.

Por Lionel Rodríguez
(Exclusivo para LA TRIBUNA)

Queens.-La viuda de Manuel de Dios Unanue dice que al periodista lo mataron para que NO hiciera más publicaciones sobre el tráfico de drogas.

Vicky de Dios Unanue dice que "muchos periodistas han sido irresponsables y poco profesionales" publicando historias sin comprobar sobre deudas, el caso "Cerro Maravilla", exiliados cubanos, etc., y en algunos casos parece como si "trataran de tender una cortina de humo sobre los verdaderos móviles del crimen" que—repite—ella cree fue la obra de gente que quiso impedir que Manuel de Dios Unanue continuara publicando sus reportajes sobre el sucio negocio de las drogas.

"Manuel fue 'un buen muerto' para ciertos periódicos y periodistas que lo aprovecharon para buscar notoriedad o vender más ejemplares", dijo Vicky de Dios Unanue conversando con LA TRIBUNA en un restaurant de Queens.

Agregó que "la Policía ha hecho poco por avanzar en este caso...según mi criterio, la Policía debe designar una fuerza especial para investigar el asesinato". (Al controversial periodista cubano lo ejecutaron el once de marzo pasado.) Se ofrecen $68.000 de recompensa por datos sobre el crimen.

En la conferencia de prensa, la viuda de Manuel de Dios estuvo acompañada por un grupo de personas que se identificó como "Comité Cambio 21" y pusieron ante las cámaras ejemplares de las dos revistas que editaba Manuel de Dios, anunciando que "volverían a publicarse en fecha próxima", lo que pareció ser la causa fundamental de esta convocatoria a los periodistas. Muchas de las preguntas fueron respondidas con la misma frase: "Lean los próximos ejemplares que van a circular".

El Congresista Charles B. Rangel (D-Harlem) participó de la conferencia de pensa como presidente del Comité de la Cámara de Representantes que lucha contra el tráfico de drogas y dijo que "insistirá para que el crimen sea investigado hasta sus últimas consecuencias". A una pregunta sobre otros muchos asesinatos ocurridos en Nueva York y atribuidos a las drogas que siguen sin aclararse, respondió el congresista Rangel: "También deben investigarse".

En otras declaraciones, dijo la viuda del asesinado y controversial periodista:

"Ignoro si existen los manuscritos a que algunos periodistas irresponsables se han referido ...entre esas cosas falsas están las de atribuir el crimen a problemas de deudas de mi esposo". "SI, la Policía me tiene situada una escolta... NO, no he sido amenazada de muerte..."

Comité de Drogas

QUEENS.-El Congresista Charles B. Rangel (D-Harlem), presidente del Comité de la Cámara de Representantes para problemas de drogas, acompaña a la viuda de Manuel de Dios Unanue en una campaña de cartas pidiendo se aclare el asesinato. (Fotos Lionel.)

¿Vuelven las Revistas?

QUEENS.-Durante una reunión con los periodistas, se desplegaron las dos últimas revistas publicadas por el ejecutado Manuel de Dios Unanue y es evidente que se preparan próximas ediciones.

Lo falso y verdadero de Cuba

Por Lionel Rodríguez

ES FALSO
que "el bloqueo imperialista esté matando de hambre al pueblo cubano"...
LA VERDAD ES
El bloqueo norteamericano jamás ha existido: desde Estados Unidos salen hacia Cuba de una u otra forma cientos de millones de dólares anuales; las empresas norteamericanas comercian con Cuba a través de terceros países; funcionarios, deportistas, profesores, visitantes de Cuba entran y salen de Estados Unidos constantemente...
ES FALSO...
que Cuba sufra por el bloqueo de Estados Unidos.
LA VERDAD ES...
Cuba sufre porque tiene el gobernante más canalla, corrupto, incapacitado, criminal e inescrupuloso del mundo: FIDEL CASTRO.
ES FALSO...
que el bloqueo impida el desarrollo de Cuba.
LA VERDAD ES...
Fidel Castro ha arruinado a Cuba, malversado su Tesoro, destruido su industria, su capacidad agrícola, derrochado el dinero que le llega de Estados Unidos y otros países, botado los $5,000 millones diarios que le daba la Unión Soviética...en aventuras militares extranjeras, intervención y conspiración contra Estados Unidos y otros países, sostenimiento de partidos y grupos comunistas en todas partes, además de sus descabellados "proyectos económicos"
ES FALSO...
que Fidel Castro implantara la enseñanza gratuita en Cuba.
LA VERDAD ES...
en Cuba existía enseñanza gratis de alta calidad mucho antes de que Castro naciera...
ES FALSO...
que Castro haya implantado la medicina gratis en Cuba.
LA VERDAD ES...
Cuba tenía uno de los sistemas médicos más avanzados del Continente y un sistema hospitalario y de maternidad gratis treinta años antes de que Castro llegara al poder...
ES FALSO...
que Cuba fuese un garito, un prostíbulo u una aldea atrasada antes de que Castro tomara el poder...
LA VERDAD ES...
Cuba era uno de los países más avanzados de América, la prostitución y el juego eran mínimos si se compara con la corrupción que existe hoy en Cuba, donde Fidel Castro es el único gobernante del mundo que oficializa y exporta la prostitución, facilita el tráfico de drogas y tiene 32 lujosas casas de recreo. Los gobernantes comunistas cubanos viven en palacios confiscados a los ricos "capitalistas".
ES FALSO...
Que Cuba fuera un "paraíso" antes de Castro.
LA VERDAD ES...
En Cuba había muchos problemas. Ninguno tan grave como los que el régimen de Castro ha creado y empeorado...
ES FALSO...
Que los Estados Unidos hacen la guerra a Castro...
LA VERDAD ES...
Durante treinta años, gobiernos demócratas y republicanos han impedido la guerra contra Castro...

Primer Hispano Congresista N.J.

Por Lionel Rodríguez

Jersey City.-En un emotivo, simbólico y muy concurrido acto en el Liberty State Park, a la vista de la Estatua de la Libertad, el Senador y Alcalde Roberto Menéndez hizo el anuncio formal de que aspiraba a ser elegido como el primer Congresista hispano de Nueva Jersey.

Menéndez, Alcalde de Union City y Senador Estatal, comenzó así su campaña para ocupar el cargo de Congresista que deja vacante Frank Guarini (por su retiro) y por el nuevo Distrito #13 recién creado.

Los principales líderes del Partido Demócrata, Alcaldes, Senadores, Asambleístas, el Ejecutivo del condado Hudson, jefes y presidentes de organismos e instituciones, líderes políticos, económicos y sociales de la comunidad y muchas importantes figuras puertorriqueñas así como pueblo, participaron del acto, con la tribuna puesta sobre una colina rodeada por las banderas de Estados Unidos y los diferentes estados de la Unión.

Menéndez dijo emocionado que había escogido el sitio para "iniciar una nueva etapa de lucha por el pueblo que sufre, aquí en este lugar por donde tantos inmigrantes llegaron a este país en busca de su oportunidad". Hizo un llamado a la unidad, ofreció bregar para todas las comunidades y aseveró: "Mi labor como persona, como Alcalde, como Senador, me hace sentir muy orgulloso y será mi mejor tarjeta de presentación en la búsqueda del voto del pueblo, de todo el pueblo, al que pido me haga el primer Congresista hispano de Nueva Jersey". Una ovación premió sus palabras.

Fuerte Base

JERSEY CITY.—En el patriótico ambiente del Liberty State Park, el Ejecutivo del condado Hudson, Robert C. Janiszweski, líder del Partido Demócrata, ofrece su respaldo a la candidatura congresional de Roberto Menéndez.

Todas las Comunidades

JERSEY CITY.-Líderes puertorriqueños, cubanos, centro y suramericanos saludaron a Roberto Menéndez durante el acto en que anunció oficialmente su candidatura como Congresista por el Distrito #13, Nueva Jersey. (Fotos Lionel.)

Apoyo Boricua

JERSEY CITY.-A la sombra de la Estatua de la Libertad, el líder boricua Miguel A. Rivera, presidente del Comité de Acción Política de Nueva Jersey, confirma su apoyo al Senador y Alcalde Roberto Menéndez. (Fotos Lionel.)

Apoyan a Menéndez

JERSEY CITY.-En Liberty State Park, personalidades de la vida publicau del condado Hudson dieron su absoluto respaldo a Roberto Menéndez para congresista.

La Familia

La esposa e hijos del Senador Roberto Menéndez compartieron el acto de proclamación en Liberty State Park, en ruta hacia el Capitolio de Washington.

Graduación Académica Policia

Jersey City.-En el auditorium de la Escuela PS 8 de la Avenida Hancock, se realizó la ceremonia de graduación de treinta jóvenes oficiales que pasaron la Academia de Policía de Jersey City.

Los graduados proceden de varios cuerpos de seguridad, como la Oficina del Sheriff, la Policía del condado, la Policía del Este de Newark y la del Ferrocarril Western.

Fue la clase número 58 que se gradúa en esa Academia y el programa estuvo dedicado a "nuestros compañeros, especialmente aquellos que han dado sus vidas en la línea del deber".

Tras el pase de lista y el saludo de las banderas, se hizo la invocación por el Capellán Robert Iaquinto. Fueron presentados los altos oficiales invitados, entre ellos John A. McAuley, Director de la Policía de Jersey City y el Vicejefe Arthur W. Pease; el Sheriff Edward Webster; el Director de Seguridad del condado, Glen Cunningham; el Jefe de la Policía del condado, Fred Demer; el Jefe de la Policía de East Newark, Kenneth Lindsay; el Jefe de Policía del Western Railway, Chip Greiner.

El orador principal fue el Vicejefe Arthur W. Pease y el Investigador Jerry Meeham hizo las presentaciones de Premios, junto con el Director McAuley. Como dirigentes de la clase graduada fueron elegidos Martin Murray, Joong Kim y James Diamore.

Los treinta oficiales recibieron sus diplomas uno por uno, con el saludo de rigor y un estrechón de manos. La solemne ceremonia concluyó y los graduados y sus familiares compartieron con los superiores un fraternal agasajo.

Nuevos Oficiales

JERSEY CITY.-Ultima clase graduada de la Academia de Policía, oficiales de varios cuerpos de seguridad rodean al Sheriff Edward Webster y al Undersheriff Martin Budwick, al concluir la ceremonia de recepción de los certificados y premios. (Foto LA TRIBUNA.)

Unidad Grupos Hispanos N.J.

Trenton.-Notables líderes puertorriqueños e hispanos de diferentes organizaciones del estado de Nueva Jersey, firmaron un documento de unidad—que queda abierto a otros grupos—para desarrollar una red de trabajo en busca del desarrollo político, económico y social de nuestras comunidades.

El documento fue firmado por Daniel Jara, de la Cámara de Comercio Estatal Hispana; Daniel Guadalupe, de la Asociación de Abogados Hispanos; Miguel A. Rivera, del Comité de Acción Política y Ramón Rivera, de Casa Don Pedro y contará con la firma del Senador Roberto Menéndez, quien no pudo asistir al acto, pero envió su mensaje de solidaridad.

Presentes estaban decenas de líderes de varias organizaciones, quienes, después de la ceremonia, disfrutaron de un brindis y un arroz con gandules y platos criollos en el Club Contemporary.

La actividad fue abierta y conducida por Guillermo Beytagh-Maldonado, de la Junta de Acción Puertorriqueña y hubo un período de preguntas y respuestas. Los oradores plantearon problemas que están afectando a nuestra gente y se comprometieron a la lucha—unidos—para resolverlos.

Desafiaron al Gobernador Jim Florio a darle respuestas positivas a estas crisis. El Grupo toma el nombre de "New Jersey Hispanic Network" y adoptará decisiones en forma de "mesa redonda" para hacerse más rápido y efectivo. Datos **(908) 828-4510.** "La Red Hispana de New Jersey está abierta a todos", afirmaron.



Por Humberto Pérez

PANORAMA

De Union City y West New York

El periodismo cubano en el exilio está de luto con la inesperada desaparición de Humberto Pérez.

Las páginas de LA TRIBUNA, Decano de la Prensa Hispana de Nueva Jersey, guardan para la historia sus crónicas, reportajes, su leída columna "Panorama" que hoy dejamos en tributo a su inolvidable presencia. ¡Descanse en paz el fiel amigo Humberto Pérez! Nuestro abrazo de pésame a su viuda, hijos y familiares.

CARLOS BIDOT
Fundador

RUTH MOLENAAR
Editora

Hasta Luego, Humberto...

Por Nelson Calderón

El pasado 8 de abril entregó su alma al Creador, un gran periodistas, un hombre íntegro, cabal, un colega ejemplar, un querido y fraterno amigo. Nos referimos al inolvidable hermano en las letras y el periodismo Humberto Pérez.

Humberto, fue llamado a la casa del Padre Eterno y hacia ella partió con su pluma y su tintero. Con miles de recuerdos y con el dolor de su patria en sus espaldas. Estamos seguros que ahora, ante el Padre Creador, nuestro Humberto es uno de los mejores abogados en la causa de una Cuba libre y desde el cielo intercede para que el amor, la paz y la concordia reine en Cuba, cuando ésta sea libre del tirano que hoy la oprime.

Hablar del amigo que ya no está entre nosotros, no es fácil, pues su recuerdo trae lágrimas a nuestros ojos. Humberto era de los hombres buenos, nobles, humildes. De sus labios y sus escritos jamás salió una frase hiriente ni descortés para alguien, ni siquiera para sus adversarios. Era de los pocos periodistas, al cual nosotros lo llamábamos, **"el caballero de la pluma"**. Humberto supo hacer suyas las palabras del Maestro Divino, **"amaos los unos a los otros"**. Y la vida de nuestro Humberto fue una vida dedicada al amor. Amor a Dios, a su esposa, sus hijos, sus familiares, sus amigos, a Cuba y a todos los que le rodeaban. Humberto no conocía el odio ni el rencor. Se podía discutir, dialogar, hasta tener ideas contrarias a él, pero era muy difícil el enojarse con él.

Humberto Pérez, como bien dice Carlos Bidot, era el periodista completo. No hubo fase del periodismo que no abordase y abrazase con la alegría y el conocimiento del que ama su profesión de periodista.

Colegiado ejemplar del Colegio Nacional de Periodistas de Cuba en el exilio, su voz era siempre firme y a la vez conciliadora en todas las reuniones del Ejecutivo, del cual ocupó la Vicepresidencia, por varios períodos.

Lo más admirable y loable de Humberto era el amor a su pueblo natal de Pilotos y por todos los que nacieron en ese hermoso rincón cubano, que destacaba, siempre que le era posible, en su columna "Panorama" de LA TRIBUNA.

Al conocer la noticia de su viaje a la eternidad, a la gloria del Sumo Hacedor, nuestro corazón se sintió oprimido y lágrimas salieron a nuestros ojos. Las lágrimas que se vierten ante la partida de alguien a quien queremos, admiramos y, respetábamos mucho. Junto a las lágrimas brotaron las oraciones a Humberto y por lo que quedamos aguardando el día que nos toque a nosotros el partir a reunirnos con él.

Así con este espíritu, mezcla de alegría y dolor, fuimos a decirle al fraterno amigo, "un hasta luego", primero en los servicios fúnebres, después en la misa y más tarde en el sitio donde dormirá su cuerpo hasta la resurrección gloriosa con el "Jefe y Maestro Divino".

Porque Humberto era de los hombres fieles a Cristo, leales a su patria y con grandes valores espirituales y morales y un altísimo concepto de la amistad, generosidad, respeto y caballerosidad. **Hasta pronto Humberto.** Un abrazo fraterno. Descansa en la paz de Cristo. Intercede por todos nosotros y para tu dulce esposa, tus hijos y demás familiares, nuestras condolencias y nuestras oraciones. DIOS NOS BENDIGA A TODOS.

A la memoria de Humberto Pérez

1929-1992

Datos biográficos

Humberto Pérez nació el día 8 de agosto de 1929, en el pueblo de Pilotos, en Pinar del Río, hijo de Juan y Regla María. Humberto era el menor de 6 hijos, Gustavo (EPD), Orlando, José, Manolo y Abel.

En septiembre de 1950, se graduó de la Escuela de Periodismo "Manuel Márquez Sterling" del Vedado en La Habana, Cuba. Así comenzó la profesión que dominaría su vida. En Cuba ejerció con amor y honradez el periodismo.

Trabajó en el "Diario Nacional" y en el periódico "Información" se dedicaba a escribir las páginas de sports. En la radio trabajó en el Noticiero de "Radio Progreso" y en Radio Reloj que pertenecía a la empresa CMQ.

En julio 15 de 1962 contrajo matrimonio con María del Carmen que actualmente ocupa la posición de Learning Consultant en Hudson County. María del Carmen iba a celebrar su Boda de Perlas con Humberto, 30 años de matrimonio ejemplar. Sus hijos son: María del Carmen Obregón, casada con Tomás Obregón. Ella trabaja de psicóloga en el Board of Education de North Bergen. Su hijo Humberto Pérez, Jr., es graduado de Periodismo de Columbia University. Esto llenaba de orgullo paternal a Humberto. Humbertico trabajó para el desaparecido diario "Nacional" de New York. Actualmente se dedica a publicar reportajes en diferentes periódicos entre ellos el "Daily News".

Como todo cubano amante de la libertad, se vio obligado a salir de Cuba, vía España en septiembre de 1968. En noviembre del mismo año fundó Radio Minuto, en una estación de radio de Madrid, que era similar a la estación Radio Reloj de Cuba. Esta estación aún existe en España.

En diciembre de 1969 llega a los Estados Unidos y comienza en su único empleo en este país, en los almacenes del Shop Rite en Elizabeth. De este empleo se retiró el día 31 de enero de 1992.

En los Estados Unidos su labor periodística fue en LA TRIBUNA, donde escribía su leída sección de "Panorama de Union City y West New York".

Humberto Pérez, un periodista honrado, un hombre bueno falleció el día 8 de abril de 1992, des-





pués de una breve enfermedad, que destruyó su vida fecunda y honrada.

Tenía legiones de amigos. Siempre tenía una frase de paz y concordia; de sus labios nunca salió una palabra ofensiva, ni en su columna escribió para atacar a nadie a excepción del dictador cubano Fidel Castro. Su amor a Cuba, nunca se debilitó a pesar de los años de exilio.

Los que tuvimos el privilegio de tratarlo, de contar con su amistad y cariño, hemos sufrido con su muerte, una pérdida irreparable.

¡En paz descanse Humberto Pérez!

PARIS REAL ESTATE, INC.

158 Paris Street, Newark, N.J. 07105

(201) 690-5663

SE VENDE

NEWARK

AVENIDA FRELINGHUYSEN.-$3,500,000. 3.9 acres con 3 edificios, con negocios de chatarreria con todos los permisos necesarios.

EAST RUNYON.-$325,000 o arrendar por $3,000 al mes, 12,500 pies cuadrados en el primer piso. 10,000 pies cuadrados en el segundo piso y solar vacante de 75'x100'.

AVENIDA FRELINGHUYSEN.-$800,000. 15,500 pies cuadrados, 4 unidades y 5.00 pies cuadrados de terreno vacante.

CALLE WASHINGTON.-$685,000. Edificio para oficina de 3 pisos. 15,000 pies cuadrados. Entrada anual de $140,000.

EAST RUNYON.-$125,000. 4,600 pies cuadrados, edificio con garaje y taller de carro.

AVENIDA SYLVAN.-$350,000. 10,000 pies cuadrados. edificio de 2 pisos con 12,500 pies cuadrados de terreno disponible.

NEWARK/IRONBOUND

CALLE HOUSTON.-$796,000 o arrendar por $4,500 mensuales. Se fabrica edificio para oficinas moderno con casa de una familia y garaje para 3 carros en terreno de 7,000 pies cuadrados.

AVENIDA L.-$300,000. 3,400 pies cuadrados en terreno de 10,000 pies cuadrados.

CALLE ST. FRANCIS.-$300,000. Edificio de 5,000 pies cuadrados.

MANUFACTURERS PLACE.-$140,000. Edificio tipo garaje de 3,400 pies cuadrados en terreno de $325 pies cuadrados.

CALLE PENINGTON.-$150,000. Edificio tipo garaje de 3,000 pies cuadrados.

MANUFACTURERS PLACE.-$385,000. 8,800 pies cuadrados de 46,108 pies cuadrados de terreno.

NEWARK/IRONBOUND

CALLE KOSSUTH.-$250,000. 4,000 pies cuadrados con espacio para oficana en el segundo piso de 3,000 pies cuadrados.

MANUFACTURERS PLACE.—$500,000. Edificio de 21,300 pies cuadrados en terreno de 24,850.

CALLE FERGUSON/CALLE POLK.-$495,000 o arrendar por $3,900 mensual. Garaje de 500 pies cuadrados + espacio para oficina de 1,600 pies cuadrados + almacén de 5,000 pies cuadrados + patio de 16,000 pies cuadrados.

CALLE PACIFIC.-$1,500,900. Edificio de 20,000 pies cuadrados en 1.3 acres.

CALLE KOSSUTH.-$390,000. Taverna + 2 apartamentos en el 2º piso.

CALLE FERRY.-$365,000 o arrendar por $1,500 mensuales. 16,877 pies cuadrados de terreno vacante y cercado.

CALLE PARKHURST.-$350,000 o arrendar $3,500 mensuales. Taller de carroceria de 8,000 pies cuadrados con oficina de 2,000 pies cuadrados + patio de 8,000 pies cuadrados.

CALLE KOSSUTH.-Edificio para garaje. 4,400 pies cuadrados

CALLE FERRY.-$124,900 Luncheonette.

CALLE KOSSUTH.-$150,000. Edificio para garaje de 2,900 pies cuadrados.

CALLE STOCKTON.-$350,000. 8.00 pies cuadrados en terreno de 20,000 pies cuadrados.

CALLE PARIS.-$1,750,000 o arrendar por $9.50 pies cuadrado. Terminal de carga aérea 16,000 pies cuadrados + espacio para oficina de 7,000 piex cuadrados.

CALLE KOSSUTH.-$175,000. Edificio de 3,400 puex cuadrados.

ORANGE

CALLE NORTH DAY.-$240,000 o arrendar por $2,000 mensuales. Patio de construcción con edificio de 7,000 pies cuadrados.

CALLE GLOBE.-$225,000 o arrendar por $1,500 mensuales. Edificio nuevo tipo garaje 1,700 pies cuadrados.

CALLE HENRY.-(1 cuadra de la Ruta 280). $150,000 o arrendar por $1,500 mensuales. Garaje de 3,000 pies cuadrados. Se dividirá.

BELLEVILLE

AVENIDA PASSAIC.-$300,000 taverna + pizzeria.

RESIDENCIAS

NEWARK/IRONBOUND

CALLE WALNUT.-$295,000. casa de 2 familias con garaje de 2,500 pies cuadrados. Entrada anual $23,700

LYNDHURST

AVENIDA KINGSLAND.-$219,000. Casa de 2 familias con garaje separado en solar de 50'x100'.

ORANGE

AVENIDA CENTRAL.-$360,000. Casa con 9 apartamentos, entrada anual $46,000.

STERLING

CALLE MAIN.-$375,000. 3 familias + oficina Profesional en el primer piso.

ARRENDAR

NEWARK

AVENIDA SUMMER/BELLEVILLE LANE.-$3,200. 5,800 pies cuadrados + 1,000 pies cuadrados de espacio moderno para oficina, y calzada con 2 puertas.

AVENIDA MEEKER.-$2,500. Almacén de 3,300 pies cuadrados. Potencia fuerte y calzada con una puerta.

CALLE EMPIRE.-$5,000 por pies cuadrados. Espacio renovado para oficina 5,000 pies cuadrados.

AVENIDA FRELINGHUYSEN.-$2,500. 5,000 pies cuadrados, grúa de 2 toneladas.

AVENIDA FRELINGHUYSEN.-$2,500, 5,000 pies cuadrados, techo de 18' de altura con 2 puertas de 16'.

CALLE WRIGHT.-$1,100. 50'x100' terreno vacante.

CALLE BOND.-(1 cuadra de la Avenida Central). $850. 2 @ 950 pies cuadrados.

NEWARK/IRONBOUND

CALLE FERRY.-$4,500. Como nuevo. Almacén de 6,400 pies cuadrados + espacio para oficina de 1,500 pies cuadrados + estacionamiento preparado y encerado de 10,000 pies cuadrados.

CALLE GEORGE.-$1,500. Espacio de 4,100 pies cuadrados. Calzada con una puerta.

CALLE ST. FRANCIS.-$2,200. 12,000 pies cuadrados. 4 pisos, elevador de carga.

CALLE PACIFIC.—$1,500. 4,100 pies cuadrados + espacio de 800 pies cuadrados para oficina en el segundo piso.

CALLE HARPER.-$2,500. Almacén de 3,900 pies cuadrados. Calzada con 1 puerta.

CALLE HARPER.-$2,500. Almacén y patio de 3,200 pies cuadrados.

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

POR ADELA OLIVA

COMO CELEBRO "LA TRIBUNA" SU TRIGESIMO ANIVERSARIO

Con una exquisita cena; música bailable en la interpretación de los "hits" musicales del momento; sencillez, dentro de un marco de elegancia y distinción; y sobre todo ¡ALEGRIA, mucha ALEGRIA!, celebró el periódico LA TRIBUNA su trigésimo aniversario.

Los salones del elegante "FIESTA RESTAURANT" se vieron colmados la noche del 11 de abril de 1992, por una concurrencia en la cual estuvieron presentes un número considerable de representantes de la comunidad hispana del área: profesionales, políticos, comerciantes, instituciones cívico-culturales; y público en general, se dieron cita para celebrar con Ruth Molenaar, editora de LA TRIBUNA, sus colaboradores, y por supuesto la pareja fundadora de LA TRIBUNA, Carlos Bidot y su amantísima esposa, Lydia. Ambos esposos, reunidos con el personal de LA TRIBUNA y los numerosos amigos que dejaron en esta zona norte, tras más de treinta años de residencia en el área; tuvieron palabras de elogio para las hermanas Ruth y Soraya Molenaar y Lionel Rodríguez por la acertada dirección y administración de este órgano de publicidad que ellos fundaron y que vio la luz primera en marzo de 1962.

Tanto Lionel Rodríguez, director de LA TRIBUNA, su esposa Alcira, Ruth y Soraya se prodigaron en atenciones y gentilezas con el público asistente, dando muestras de ser los perfectos "anfitriones" para esta conmemoración de alegría y cordialidad.

Felicitamos a las tres personas antes mencionadas, Ruth, Soraya y Lionel; así como a todas las personas que de un modo u otro colaboraron al éxito de este magnífico evento.

Sin embargo, deseo hacer constar que en medio de tanta alegría y alborozo, en todo momento, tuve presente al periodista, uno de los primeros colaboradores de LA TRIBUNA, al caballeroso Humberto Pérez, que tan tempranamente nos ha abandonado. Siempre lo recordaremos como la persona amable y cordial que siempre tenía una sonrisa a flor de labios y un efusivo apretón de manos para sus amigos y colegas.

Paz y descanso eterno para el alma de Humberto Pérez, consuelo y resignación para su esposa, hijos y demás familiares, es cuanto deseamos.

* * * *

DEL CONCURSO DE ORTOGRAFIA EN EL CONDADO

El concurso de deletreo "Hudson County Spelling Bee" entre estudiantes de las escuelas públicas, parroquiales y privadas, patrocinado por The Jersey Journal desde hace 37 años, tuvo este año una asistencia de aspirantes a ganar el campeonato bastante numerosa. Al comienzo del certamen se habían presentado 95 estudiantes, estos seleccionados por sus maestros entre los mejores en ortografía.

Aunque cinco de los estudiantes fueron eliminados en la primera competencia, aún permanecieron hasta el número de 67 para las últimas pruebas. Se mantuvo como finalista una estudiante excepcional, Jessica Rosero, alumna de Cornelia Bradford School de Jersey City. Jessica es una jovencita ciega. Otra alumna muy destacada fue Vivian Vidal, hermana de Jennifer Lyn Vidal, que ganó el campeonato en 1991. Vivian Vidal compitió con 67 alumnos resultando en un final CAMPEONA del "Hudson County Spelling Bee", 1992.

Los finalistas obtuvieron regalos de libros, diccionarios, juegos eléctricos y otros obsequios. La señorita Vidal ganó un viaje de una semana a Washington, D.C., con todos los gastos pagados. En Washington asistirá a una competencia a nivel nacional del 25 al 30 de mayo. También recibió 32 volúmenes de la Enciclopedia Británica.

* * * *

FILMAN ESCENAS EN EL HISTORICO LOWE'S THEATRE DE JERSEY CITY

Lowe's Theatre en Jersey City acaba de convertirse en escenario para una película que tiene mucho de documental y que trae a la memoria de los residentes de la ciudad, recuerdos del esplendor de uno de los más bellos teatros de Lowe, ya que en Nueva York y otras ciudades el magnate Lowe construyó palacios de arte y depurada exquisitez.

En el "lobby" del Lowe's Theatre de Jersey City se filmaron las primeras escenas de la película "Thank You and Goodnight".

Jan Oxenberg, productora y directora de la película, escogió el Lowe's Theatre de Jersey City en homenaje a la memoria de su abuela con la cual solía asistir a los estrenos del Lowe's Theatre de Nueva York.

La propia productora quedó maravillada cuando el vestíbulo del teatro se iluminó para la filmación de las escenas, "era como un gran palacio, como es en realidad", añadió; "las esbeltas columnas corintias, el artesonado de los techos y las lámparas, todo relucía con las luces".

Lowe's Theatre estuvo a punto de ser demolido para construir en el lugar un edificio de apartamentos para oficinas. Gracias a las gestiones de los residentes de Jersey City; comités para defender el Lowe's; a Colin Egan y a la "Historical and Preservation Association" el Lowe's escapó a la piqueta demoledora.

Finalmente el Comité de Apropiaciones de la Asamblea, en Trenton, aprobó $1 millón para contribuir al proyecto de restauración y conservación de esa joya de la arquitectura gótica.

* * * *

OTROS CAMINARON POR ELLOS

Una hermosa y altruista actividad tuvo lugar en Liberty State Park, en Jersey City, organizado por el Capítulo de Nueva Jersey de la National Multi-esclerosis Society. Miles de personas, precedidos por la banda de música Pan Jersey Steel del East Orange, cubrieron una distancia de 9.3 millas como estaciones de paradas representadas por Escandinavia, Italia, Polonia, Escocia, Africa y Ukrania.

Más de 250 voluntarios ayudaron a levantar el escenario y tribuna por donde desfilaron los participantes en la parada y más de 100 comerciantes del área donaron dinero en efectivo. Los fondos recaudados se dedicarán a investigaciones sobre múltiple esclerosis, una enfermedad progresiva que afecta el sistema muscular imposibilitando la movilidad del paciente.

* * * *

PROYECTO DE CAMPO DEPORTIVO PARA WEST NEW YORK

Una comisión ha sido nombrada para estudiar el proyecto de construcción de un campo deportivo en 18 acres de terreno al norte del Port Imperial en el litoral. Suministrado por Arcorp, una corporación de bienes raíces propiedad del inversionista del Condado de Hudson, Arthur Imperatore, el proyecto consistirá en la construcción de 281 campamentos, piscina, duchas y terreno para juegos y deportes. Con anterioridad en el terreno se había planificado el desarrollo de una zona residencial; pero la crisis del mercado de bienes raíces ha motivado la iniciativa de utilizar esos terrenos baldíos para actividades deportivas. La comisión nombrada al efecto tuvo su primera reunión en la sala de cortes del Town Hall, en la calle 60 en West New York.

* * * *

CLASICOS DEL TEATRO AMERICANO EN EL PARK THEATRE

El Park Performing Arts Center (Park Theatre) de Union City estrenará próximamente su primera obra de una serie de clásicos de la escena americana. EL ZOOLOGICO DE CRISTAL del dramaturgo norteamericano Tennessee Williams, se presentará en dos funciones: el sábado 25 de abril a las 8:00 p.m. y el domingo 26 de abril a las 4:00 p.m. Dirección artística de Gloria Bonelli.

Zoológico de Cristal, versión en español, presenta un drama familiar, cuyos personajes, la madre y dos hijos, un joven y una frágil y delicada muchacha que viven traumatizados por el abandono del padre. Esta situación o circunstancia se agrava por la frustración de la madre, una mujer excéntrica y dominante. La hija, una muchacha, en contraste con su madre, dulce y tímida, cuya única ilusión, es su colección de animalitos de cristal. El muchacho es otro caso, producto de un hogar donde imperan las frustraciones y el desencanto.

En la foto, la jovencita Vivian Vidal que compitió con 95 aspirantes al campeonato de ortografía, "Hudson County Spelling Bee", patrocinado por The Jersey Journal, realizado entre estudiantes de escuelas públicas, parroquiales y privadas del Condado, resultando CAMPEONA. En la foto Vivian exhibe un de los tomos de la Enciclopedia Británica que recibió como premio.

Brigada 2506

Dirigentes y miembros de la Brigada 2506 reunidos con motivo de otro aniversario de la heroica invasión a Bahía de Cochinos que intentó liquidar la dictadura comunista en Cuba. (Foto Kiki Barrueco.)

ANIVERSARIO DE PLAYA GIRON
Orador: FACUNDO POMAR
Abril 17 de 1992- Viernes (7:30 P.M.)

Con una solemne velada conmemoramos este nuevo aniversario del histórico desembarco de la Brigada 2506 en Playa Girón, acontecimiento que pudo haber cambiado los destinos de Cuba hacia la libertad y la democracia. Fecha que es además aniversario de la fundación de Pro-Cuba. El orador de la noche será una de las figuras de más recia personalidad y prestigio en el exilio cubano, el Sr. Facundo Pomar, Presidente de la Confederación de Trabajadores de Cuba en el Exilio (C.T.C.), quien resaltará la heróica epopeya, sus ramificaciones y deplorables consecuencias. Será una velada patriótica de gran trascendencia, a la que invitamos a todos los que luchan por la libertad y la democracia a que digan presente en Pro-Cuba.

El pasado domingo día 29 de marzo, se celebró los cumpleaños de los periodistas del mes de enero, febrero y marzo. En la foto Josefa Quintana, Nelson Calderón, ingeniero Félix O'Farrill, Estela Prado, Mirta Borrell, Roberto Prado, y Wilfredo Fernández. Falta Blas Miranda que no está en la foto. (Foto LA TRIBUNA.)

GOYA premia Vendedor

SECAUCUS.-Durante la fiesta anual de los Vendedores de la empresa GOYA Foods, se le entregó a Roberto Valero el premio "Don Prudencio Unanue", el más alto galardón de GOYA para los vendedores de la empresa. Al centro sonríe Varela con su premio, felicitado por, izquierda, Joseph A. Unanue, presidente y Aldo Cunningham, vicepresidente respectivamente de GOYA.

"Misión Martí" en New Jersey

Una vez más "Misión Martí" llega a sus hogares. Esta vez para invitarles a compartir con nosotros la alegría y satisfacción asociada a la certificación de los primeros 150 voluntarios del área que han completado su curso básico de entrenamiento.

La ceremonia de certificación y el brindis estarán presididos por el señor Francisco "Pepe" Hernández, presidente de la Fundación Nacional Cubano Americana y se llevará a cabo: sábado mayo 16, 1992, 7:00 p.m. Ramada Plaza Suite Hotel, Secaucus, Nueva Jersey.

Para costear el uso de los salones para la ceremonia de certificación y el brindis estamos pidiendo $35 por persona que desee participar en la misma.

Los boletos de entrada pueden adquirirse a través de nuestro apartado postal: Misión Martí/Fundación Nacional Cubano Americana, P.O. Box 5072, Nueva York, N.Y. 10185-0042.

Debido a la política que sigue el hotel con las reservaciones, la fecha límite para distribuir estos boletos es **MAYO 5.** Por favor, haga su cheque o money order pagadero a: Fundación Nacional Cubano Americana/Misión Martí.

Agradecidos de antemano por su atención y cooperación, queda sinceramente.

Gelasia Márquez
Coordinadora del Programa

Consulado Dominicano Nueva Jersey

Paterson.-El Consulado de la República Dominicana en Nueva Jersey está funcionando en el #365 de la Avenida 21 esquina a Madison, en Paterson, Nueva Jersey.

* * * *

Union City.-El vice-Cónsul Bienvenido Lara Flores está atendiendo a la comunidad quisqueyana los martes y jueves entre 12 m. y 4 p.m. en el local de la Federación de Asociaciones Dominicanas FADO, segundo piso del 4300 Bergenline Avenue, Union City, mediante acuerdo con esa institución. El teléfono es (201) 617-9288.

Nidia

JERSEY CITY.-La Freeholder Nidia Dávila Colón sonríe agradecida por apoyos recibidos y decide NO dividir el voto hispano para el Congreso.

Nydia Dávila agradece apoyo

Jersey City.-"Durante varios días he meditado y por fin decido NO aspirar a un cargo de Congresista en las primarias demócratas del mes de junio", declaró la Freeholder Nydia Dávila Colón.

"Pienso que tengo las calificaciones, la experiencia que me da el haber trabajado para el pueblo desde varias posiciones, el bregar con la comunidad y sus problemas y necesidades, pero tras muchos días de meditación y de discutir el tema con mi familia, decidí que aspirar ahora al Congreso sería perjudicial para mi salud, mi familia y mi comunidad", agregó Nydia.

"Con tan poco tiempo para planificar una campaña (a partir del momento en que el Congresista Frank Guarini anunció su retiro), creo que NO podría montar una acción que tuviera oportunidad de ganar y darle crédito a mi comunidad", expuso la Freeholder.

"Deseo agradecer a todos los que ante mí acudieron, de todas las comunidades, hombres y mujeres, para ofrecerme su apoyo y pedirme que aspirara. Les agradezco su fe en mí. Pienso seguir sirviendo a la comunidad como Freeholder y en un tiempo futuro considerar nuevamente postularme para el Congreso. Por el momento, deseo que los candidatos de la actual campaña primaria se concentren en el pueblo de este distrito y en las grandes necesidades de nuestro país en los tiempos difíciles que vivimos", concluyó Nydia Dávila Colón.

El Senador Roberto Menéndez anunció su aspiración a Congresista durante un masivo acto al que asistieron las figuras principales del Partido Demócrata. El Concejal Henry Martínez, de Newark y de origen español, también retiró su candidatura.

Gestionan Monumento a Cubanos Fugitivos

Con el propósito de organizar una actividad en recordación de los cubanos que han muerto tratando de escapar de la isla y para coordinar la construcción de una estatua o de un monumento que honre a los cubanos que arriesgaron su vida para escapar del comunismo—misión en la cual han muerto muchos—se está llamando a todos los que en cualquier fecha y desde cualquier lugar de la isla, hayan escapado de la tiranía y se encuentran en el área de Nueva York y de Nueva Jersey para que les aporten sus ideas y entusiasmo a esta labor que nadie puede comprender mejor que los que la han experimentado.

El señor Pedro R. Monge Rafuls que escapó de Cuba en un bote en 1961 está coordinando esta idea que ya en Miami se está realizando.

Pueden llamar al señor Monge Rafuls de lunes a viernes, al (718) 446-7806 o al (718) 565-6499 para participar en este proyecto que puede hacerse realidad por primera vez en Nueva York.

NOTICIERO DE...

ELIZABETH

Por JOSEFA QUINTANA

COMENTARIOS

Despedida a un hombre bueno

Hemos de ser justos, hemos de ser buenos; hemos de embriagarnos de paz y de amor y llevar el alma siempre a flor de labios y desnudo y limpio nuestro corazón.

Sólo el verso maravilloso de Rubén Darío con su poema "Ser Justo y Buenos" puede describir a un hombre como nuestro hermano periodista Humberto Pérez. Con los ojos aún humedecidos por el dolor, hemos despedido al periodista ejemplar, al hombre bueno; al hermano y amigo Humberto Pérez que el pasado día 8 de abril, cerró sus ojos y entregó su alma a la eternidad. Su partida inesperada, ha sumido en una honda pena a su familia y sus amigos. El llanto no es suficiente para expresar la tristeza infinita de su ausencia. Un hombre bueno, honrado, que llenó de ternura y devoción a su familia. Su esposa María del Carmen, que estuvo junto a él, hasta el último instante, tratando de transmitirle consuelo y esperanza y no permitió que la amargura de su destino, enajenara la serenidad de su espíritu. Sus hijos Humberto, Jr., y María del Carmen Obregón, reflejando un hondo dolor; junto a sus familiares; sus compañeros de trabajos, amigos personales, colegas y miembros de la comunidad; todos hermanados en la pena que en una noche triste y sombría; escepticismo, desaliento e incredulidad. No podíamos aceptar que hombre bueno, el periodista honrado, el cubano amante de su patria, el devoto amigo se fuera para siempre de nuestras vidas.

Amó al periodismo, tanto como a su familia—él idolatraba a su familia—pero el periodismo era su pasión. Su actitud noble y su serenidad, se tornaban en vibrante voz y energía torrente cuando hablaba del periodismo. Caballeroso en las discusiones fraternales, amó la pureza del periodismo y siempre luchó, para evitar que la honradez de la profesión, no se mancillara con improvisados del periodismo. Uno de nuestros últimos intercambios fraternales, fue un estímulo para continuar manteniendo el prestigio y respeto de la profesión. Humberto Pérez fue un pilar en la Delegación, un amigo y un hermano, que será eternamente recordado por quienes compartimos tan de cerca las inquietudes de esta profesión.

Bien admirado en la comunidad, querido por todos, amigo leal, padre y esposo ejemplar, su memoria vivirá por siempre en nuestros corazones.

* * * *

"El lenguaje es humano cuando sirve de vestido al sentimiento generoso o a la idea eterna." *José Martí.*

* * * *

ACTIVIDADES DEL CLUB DE DAMAS LEONAS CUBANAS DE ELIZABETH

El martes día 13 de abril a las 11:30 a.m., Thomas Dunn, Alcalde de Elizabeth, entregó a la señora Cristina Faxas, Presidenta y Esther Escarpenter, Chairwoman de la campaña del Bastón Blanco, la proclama Municipal iniciando la Semana del Bastón Blanco.

El sábado día 18 de abril, frente al edificio de la Corte se reunirán las Damas del Club de Leonas que iniciarán la colecta para los ciegos de la campaña del Bastón Blanco a las 10:00 a.m. están citadas las Damas del Club que participarán en la colecta.

El Programa de Prevención del Cáncer que patrocinan el Hospital Elizabeth General Medical Center y el Club Cubano de Damas Leonas de Elizabeth, tendrán el cáncer screen para damas, el sábado día 25 de abril de 10:00 a.m. a 2:00 p.m. El pap test es gratis, pero es necesario tener cita para el test. Las personas interesadas pueden hacer la cita llamando al Departamento de Oncología del Hospital 1(908) 289-8600 extensión 8076.

Junto al ingeniero Félix O'Farrill, presidente de la Delegación; Puppy Hurtado prestando juramento a la secretaria de la Delegación de los Periodistas Cubanos; doctora Ernestina Bertot. El presidente ingeniero O'Farrill entrega el carnet. (Foto LA TRIBUNA.)

Galería de los pasados presidentes, fue inaugurada en la Delegación de los periodistas cubanos de Nueva Jersey-Nueva York. Félix Paret y el ingeniero O'Farrill develan la galería. (Foto LA TRIBUNA.)

"PROCEED da Servicios Múltiples a Elizabeth

"PROCEED" Centro de Consejería de Drogas y Alcohol es un programa sin fines de lucro que ofrece servicios de tratamiento a las familias que tienen problemas con el uso de drogas y alcohol. El centro se encuentra localizado en el 815 Elizabeth Avenue en la ciudad de Elizabeth, Nueva Jersey.

Descripción del Programa, incluye modalidad de tratamiento, educación y filosofía.

El primer propósito del programa es motivar al cliente a modificar su abuso de drogas o alcohol, como también educar al cliente y su familia acerca de la enfermedad de la adicción. La meta es que el individuo adquiera un modo de vida saludable y sobrio. La modalidad de tratamiento que se usa con el cliente y su familia son consejería individual, consejería familiar y grupos de terapia.

Se ofrecen servicios a personas adultas, tanto a mujeres como a hombres. También servimos a las familias con hijos, esposas o esposos que están afectados con el uso del alcohol. Este centro ofrece los siguientes servicios:

* educación e información * consejería individual * consejería a las familias * grupos educacionales y ayuda mutua * contactos y referidos a hospitales y otros sistemas externos * referidos a grupos de Alcoholismo Anónimos (A.A.) hispanos y Narcóticos Anónimos * otros servicios de acuerdo a la necesidad, por ejemplo, orientación y servicios de bienestar público, vivienda, empleo y psiquiatría.

Gráficas de la Comunidad



Toma de Posesión

ELIZABETH. Al concluyendo el escrutinio la Comisión Electoral de Pro-Cuba ratifica que la actual directiva fue reelegida por abrumadora mayoría. Camilo Fernández, presidente, hizo el anuncio de que la toma de posesión será el veinte de mayo con un gran acto popular a las 7:30 p.m. en el salón de ... calle Jarrell. Foto APF.



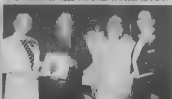
Elecciones Pro-Cuba

ELIZABETH. Entusiasta concurrida la participación en las elecciones de la Asociación Pro-Cuba, donde quedó ratificada la actual directiva que preside Camilo Fernández. En la mesa electoral, Salvador Espeleta, Hortensia Piñeiro, Antonio ... Florentino Alvarez, rodeados por ... en línea para votar. Foto APF.



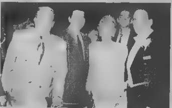
Antaño y Presente

Durante la fiesta de coronación de los Reyes de Tertulias de Antaño, un grupo de damas distinguidas rodea a los Alcaldes Anthony DeFino de West New York y Roberto Menéndez de Union City. (Foto Kiki Barrueco)



Tertulias de Antaño

El Alcalde Roberto Menéndez entrega Diploma de Reconocimiento a Lidia Gil Ramos, directora-fundadora de Tertulias de Antaño, en presencia de los Reyes Marta Morales y doctor Muñoz. (Texto y foto Kiki Barrueco.)



Los Masones

Líderes de la Masonería saludan a los Reyes de Tertulias de Antaño durante su fiesta aniversario. Foto Kiki Barrueco.



Tertulias

El Alcalde Anthony M. DeFino, de West New York, entregó trofeo a los Reyes de Tertulias de Antaño, Marta y Muñoz. (Foto Kiki Barrueco

EN BLANCO Y NEGRO

El Alcalde Anthony M. DeFino y el Comisionado Sal Vega dan su apoyo a los jóvenes deportistas • Noche de gala de LA TRIBUNA • Ha muerto Humberto Pérez • Noticias Rápidas

EL ALCALDE ANTHONY M. DeFINO Y EL COMISIONADO SAL VEGA DAN SU APOYO A LOS JOVENES DEPORTISTAS

La ciudad de West New York, gracias a la cooperación entusiasta de popular Alcalde Anthony M. DeFino y del joven Comisionado Sal Vega, será sede de los juegos de pelota de la Liga "TONY OLIVA" de Hudson County.

6 equipos [illegible] darán fuerte batalla [illegible] obtener [illegible] lugar de honor [illegible] los [illegible] que [illegible] patrocinarán: EXTRA SUPER MARKET, MIAMI EXPRESS, [illegible] MOVING, LOS [illegible] NES NIGHT CLUB, CAPRI CAFE [illegible] ESTADIO JARDIN, AMANECER DEPORTIVO [illegible] del deporte profesional cubano que es Aldo F. Sal[illegible].

Félix Pare

A la voz de "play-ball" nuestros jóvenes saldrán [illegible] padres, patrocinadores, "sponsors" de trabajar unidos para alejar a estos jóvenes de la tentación que es la calle. [illegible] así lograremos mantener una juventud sana. Felicitamos al Alcalde DeFino y al Comisionado Vega, quienes con su colaboración ayudarán a que estos jóvenes se mantengan [illegible] A ganar jóvenes [illegible] a prestar [illegible] su apoyo [illegible] para que ellos demuestren en el terreno lo mucho que valen.

* * * *

NOCHE DE GALA DE "LA TRIBUNA"

Con gran brillantez se celebró la cena bailable de sus 30 años del periódico LA TRIBUNA en los elegantes salones de "FIESTA" de la Ruta 17.

Desde horas tempranas [illegible] la distinguida personalidades que con su presencia testimoniaban su apoyo a su propietaria y editor Ruth Molenaar y Lionel Rodríguez. Fue una noche maravillosa donde disfrutamos de [illegible] Manuel [illegible] Nadia [illegible] a la gran orquesta "REBELION" [illegible] que todos fuéramos a la pista a bailar. En otras páginas usted encontrará una reseña de este grandioso acto.

* * * *

HA MUERTO HUMBERTO PÉREZ

[illegible] había muerto el periodista Humberto Pérez, a principio nos [illegible] de su ingreso al hospital habíamos charlado como acostumbrábamos hacerlo y me contaba lo feliz que se sentía [illegible] mensual misterios de la vida que no podemos descifrar [illegible] de su muerte.

Humberto era periodista de altos kilates, en Cuba trabajó en la popular emisora Radio Progreso y en Radio [illegible] PANORAMA [illegible] vicepresidente del Colegio de Periodistas de Cuba [illegible] Delegación de Nueva Jersey-Nueva York.

Ha perdido el exilio un gran cubano, un gran [illegible] un caballeroso amigo, nosotros los periodistas un gran amigo, un gran hermano, su sepelio constituyó todo una sentida manifestación de luto, desde esta columna [illegible] María del Carmen, a sus hermanos y demás miembros de la familia [illegible] plegaria [illegible] descanso eterno del alma del que en vida fue un gran [illegible] ejemplar padre [illegible] amigo.

Descanse en paz Humberto Pérez

* * *

NOTICIAS RAPIDAS

UNA PROTESTA QUE DEBE SER ESCUCHADA los vecinos de la calle 60 [illegible] se quejan de que en horas de la noche pasadas las 9 unos jóvenes en esa calle hacen de las suyas soltando sus perros "PITT BULL" echándoselos a los gatos del vecindario y gozando con estas sus "gracias" causando el pánico entre la vecindad según nos dicen ellos ya han visitado las oficinas de la Policía que está solamente a media cuadra sin que ellos tomen medidas alguna y recibiendo como respuesta que hay que tener pruebas [illegible] nosotros les preguntamos **¿Acaso las pruebas son cuando estos caninos despedacen a un ser humano, ya que en estos días destrozaron un gato?** [illegible] señores de la uniformada, a usted señor Alcalde escuchen a tiempo el [illegible] **JULIA VALDIVIA DEBE SENTIRSE SATISFECHA** [illegible] a SAN LAZARO [illegible] Primado de la Iglesia Católica norteamericana quien [illegible] alabando y bendiciendo a nuestro Padre celestial y honrando a San Lázaro [illegible] 100 salieron saturados de una gran paz espiritual [illegible] ción **ANDRES CAYON** [illegible] Andrés [illegible] un profesional [illegible] Hacemos [illegible] **LOS VECINOS DE LA CIUDAD DE LA MILLA CUADRADA** rechazaron nuevamente el proyecto del [illegible] que [illegible] la única industria que quedaba [illegible] trayendo nuevas fuentes de ingreso, nos imaginamos que [illegible] casa y negocios. **EL FRATERNO AMIGO ORESTES PEREZ** no paró de bailar en el 30 aniversario de LA TRIBUNA, energías que tiene el hermano. **MUCHAS SON LAS PERSONAS** [illegible] pedimos publiquemos algo sobre esos programas que [illegible] ganar adeptos y claro siempre caen los llamados "tontos útiles" que les dejan jugosas ganancias [illegible] o es que ellos [illegible] ESTO ES TODO POR HOY ESTIMADOS LECTORES, GRACIAS POR [illegible] DIOS LES BENDIGA.

Club Remedios

Angel Boan habla durante el acto de constitución del "Municipio de Remedios en el Exilio" en Union City. (Foto Kiki Barrueco.)

Fiesta 30 Aniversario "La Tribuna"

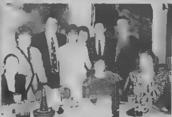
















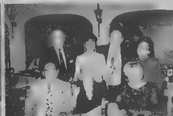
"La Tribuna" agradece a sus amigos

Fiesta 30 Aniversario "La Tribuna"

















"La Tribuna" les dice: Muchas Gracias

Fiesta 30 Aniversario de "La Tribuna"

Por Nelson Calderón

[illegible]

El pasado [illegible] de abril [illegible] los salones [illegible] Fiesta [illegible] que [illegible] LA TRIBUNA celebr[illegible] su [illegible] aniversario de publicación [illegible] ininterrumpida [illegible].

Para [illegible] la celebración [illegible] Bar [illegible] Molina [illegible] Ramírez [illegible].

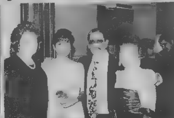
[illegible] Banquete Aniversario [illegible] representantes [illegible] de las asociaciones económicas, sociales y culturales [illegible] presente [illegible] acompañar [illegible] Molina [illegible] Carlos [illegible] Basot en esta [illegible] del [illegible] 30 años de publicación de LA TRIBUNA.

Mencionar a todos los que [illegible] sería una labor titánica. [illegible] para LA TRIBUNA [illegible] comunidad hispana de Nueva Jersey. A todos ellos [illegible] a los que por [illegible] ajenas a su voluntad no pudieron asistir [illegible] por acompañarnos en un aniversario [illegible] pero que representa 30 años de trabajo, esfuerzo [illegible] sacrificios por editar un periódico que es orgullo de la comunidad hispana de la zona norte [illegible] Unidos.

Dejemos que sea este reportaje gráfico [illegible] constancia de cumpleaños número 30 de LA TRIBUNA, que supo rendir homenaje de agradecimiento en su [illegible] aniversario a todos sus anunciantes y tributo de [illegible] a los [illegible] en la memoria de [illegible] LA TRIBUNA Humberto Pérez, al cual [illegible] de la pluma.

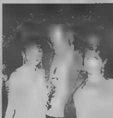
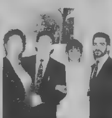
Feliz cumpleaños LA TRIBUNA, felicidades [illegible] Carlos [illegible] a todos los que [illegible] LA TRIBUNA.

"La Tribuna" festejó 30 Aniversario





"La Tribuna" les dice: Muchas Gracias

Fiesta 30 Aniversario "La Tribuna"



"La Tribuna" agradece a sus amigos



ANTE LA MUERTE DE HUMBERTO PEREZ

[illegible] ... una historia [illegible] ... sus amigos. Y él fue siempre amigo. Y fue siempre compañero, que demostró a través de toda su vida [illegible] ... indagó mi teléfono y le llamó inquieto y esperanzado. Tú debes ser hermano de Luis Mariano Ferrer Luque, mi querido amigo y compañero [illegible] ... Humberto [illegible] ... tero de Humberto Pérez [illegible] ... LA TRIBUNA [illegible] ... Dejó un legado en [illegible] ... los periódicos en Nueva Jersey. Apenas [illegible] ... la celebración de [illegible] años de [illegible] aniversario de su fundación por Carlos Badot, entrañable amigo y compañero. Humberto ha vuelto a [illegible] de donde vino. Dios [illegible] Cosmos [illegible] quería [illegible] el tiempo necesario para [illegible] la tierra libre, pero su espíritu está entre nosotros, entre la tierra y el cielo ocupando su puesto después del desgarrón y el fenómeno abismal de la materia. Para los que creemos que la muerte no es definitiva, el valioso y digno compañero vive y vivirá [illegible] entre nosotros después de cumplir nuestro destino en la tierra. Descansa amigo, compañero del alma. Tú has [illegible] ... Molenaar y su director Lionel Rodríguez por pérdida tan irreparable y los compañeros de LA TRIBUNA.

EN EL ANIVERSARIO DE PLAYA GIRÓN

[illegible] a anunciar y recordar a los amigos y socios [illegible] de Elizabeth, interesados en esta velada [illegible] en este mes de abril 17, viernes a las 7:30 p.m. [illegible] solemne velada conmemorando un nuevo aniversario [illegible] desembarco de la Brigada 2506 en Pla[ya Girón] [illegible] ... a esta importante [illegible].

EL CIRCULO DE CULTURA PANAMERICANO

Esta Asociación en el capítulo de Nueva Jersey [illegible] reunión de primavera celebrará un gran banquete de confraternidad en el salón restaurante del Club de Fomento [illegible] ... un programa [illegible] de arte y patriotismo. La apertura del acto lo hará el doctor Octavio de la Suarée, presidente del Club, capítulo de Nueva Jersey, y el doctor Luis Valaverde de la Fordham University hablará sobre la CREACIÓN POÉTICA SEGÚN JOSÉ MARTÍ. Habrá [illegible] cubanas interpretadas por la soprano lírica Blanquita Rodríguez, acompañada al piano por la profesora Olga Núñez. Actuando [illegible] Director de Actividades Culturales Enrique Pujals. [illegible] ... Para las reservaciones de banquete [illegible] Susana Sánchez-Grey Galler, tesorera [illegible] en la 996 Ashirix Plaza, Clearbrook, Cranbury, N.J. 085[illegible]2. El menú variado y exquisito. Fecha, domingo 26 a las 2:30 p.m.

EL CUBANO LIBRE DEL EXILIO

Mucha emoción [illegible] ... vencias que marchan [illegible] ... que gracias a esta revista santiaguera, EL CUBANO LIBRE, [illegible] ... santiagueros en [illegible] ... en sus páginas [illegible] ... pero siempre [illegible] ... esperanza que algún día [illegible] ... de Santiago de Cuba. Como socio de honor de esta Asociación de cubanos [illegible] ... de LA TRIBUNA [illegible] ... Pablo Fajardo [illegible] ... Luis Casero Guillén [illegible] ... que quisiéramos saludar.

ANIVERSARIO DE PLAYA GIRON
Orador: FACUNDO POMAR
Abril 17 de 1992 Viernes (7:30 P.M.)

Con una solemne velada conmemoramos este [illegible] aniversario del histórico desembarco de la Brigada 2506 en Playa Girón, acontecimiento que pudo haber [illegible] ... democracia. Fecha que es además aniversario de la fundación de Pro-Cuba. El orador de la noche será una de las figuras de más recia personalidad y prestigio [illegible] ... señor Facundo Pomar, Presidente de la Confederación de Trabajadores de Cuba en el Exilio (C.T.C.) [illegible] la heroica epopeya, sus ramificaciones y deplorables consecuencias. Será una [illegible] patriótica de gran trascendencia a la que [illegible] a todos los que luchan por la libertad y la democracia a que digan presente en Pro-Cuba.

ARTE y ESPECTACULO

Telemundo: Programas Semana Santa

New Jersey.-Siguiendo la pauta de años anteriores, Telemundo marcará los festejos religiosos de Semana Santa este mes con la [illegible] programas especiales, incluyendo [illegible] serie [illegible] de Moisés [illegible] **MOISÉS** [illegible] 15 [illegible] 9 a p.m. Hora del este [illegible] jueves, 16 y el viernes, 17 en el mismo horario.

También esta semana dos intervenciones papales directas desde el Vaticano, [illegible] videntes el sentido trascendente de la temporada. La primera de éstas tendrá lugar el viernes 17 (Viernes Santo) a las [illegible]30 p.m. (Hora del Este) [illegible] **VIA CRUCIS** [illegible] Pablo [illegible] domingo 19 a las 9:30 a.m. (Hora del Este) [illegible] **MISA DE RESURRECCIÓN** [illegible] 11 a.m. [illegible] **MENSAJE DEL PAPA** en español dirigido a todas las comunidades hispánicas del mundo.

Telemundo Group, Inc (NASDAQ:TLMD) [illegible] Nueva York es una cadena de televisión en español que funciona en los Estados Unidos a través de sus estaciones [illegible] como de sus afiliadas y que alcanza el 84% de todos los hogares de habla hispana en 44 mercados. La compañía también es propietaria de WKAQ-TV, la estación de televisión dominante en Puerto Rico. La programación producida por Telemundo en [illegible] centros de producción de la Florida y Puerto Rico es [illegible] para los mercados internacionales.



Mambo King

En los cines del área exhiben la película "Mambo King" con Tito Puente, Celia Cruz, un amplio reparto y muchas controversias. Vaya a verla y opine. En la foto, AntoniO Banderas y Armand Assante interpretan los papeles de los hermanos músicos Néstor y César [illegible] estilo "¿Los conoció usted?" (Foto Warner Brothers)

Premio "Lo Nuestro"

[illegible] el "Premio Lo Nuestro A La Música Latina" actualmente en su cuarto año de existencia. Este galardón, considerado el más presti[illegible] de la música [illegible] latino, honra cada año a las [illegible] hispanas más [illegible] del momento.

Este programa especial [illegible] también [illegible] actuaciones estelares de los artistas más populares de la farándula de hoy.

El Premio Lo Nuestro A La Excelencia [illegible] otorgará a la popular [illegible] de la canción Gloria Estefan por sus grandes logros en el mundo de la música.

Entre los candidatos se [illegible] Ana Gabriel, Ricardo Montaner [illegible] Gipsy Kings y muchos [illegible]

En vivo desde el fabuloso Caesars Palace en Las Vegas.

Jueves, 14 de mayo, a las 8 p.m. (hora del Este)

Ayuda para cantante boricua

North Bergen.-El domingo 19 de abril habrá un Maratón artístico en el Club "Los Violines" a beneficio de la cantante puertorriqueña Caramelo, quien está sufriendo de esclerosis múltiple y [illegible] para recibir un tratamiento especializado.

El homenaje benéfico será el domingo 19 a partir de [illegible] Violines en Bergenline A[illegible] esquina a calle 77, segundo piso y las reservaciones y boletos pueden pedirse por los teléfonos [illegible] 854-[illegible] al señor Manuel Briceño o por (201) 343-2624 a Gilda de Faisca.

A beneficio de la cantante puertorriqueña Caramelo se abrió una cuenta bancaria [illegible] donativos pueden remitirse a Artistas Unidos Iberoamericanos [illegible] de Faisca, [illegible] Palisade Avenue, Bogota, Nueva Jersey 07603.

Caramelo ha ganado varios premios como cantante incluyendo el del Festival de la Canción en San Juan, Puerto Rico celebrado en [illegible]. Según informa [illegible] cantante dominicana [illegible] quien está participando activamente en esta labor humanitaria.

[illegible] pueden pagar en la puerta [illegible] llegar [illegible] recomienda separar sus boletos ya que el espacio es limitado.

Luisa María Güell

La cantante cubana Luisa María Güell lanzó un nuevo álbum musical que [illegible] con su presencia en la entrega de Premios [illegible] la semana pasada en Nueva York.

Nuevo L.P. de Luisa María Güell

[illegible]sa María Güell, una de las artistas cubanas con [illegible] su álbum número 8 con la compañía [illegible] el [illegible] María [illegible] El álbum contiene [illegible] como una talentosa compositora [illegible] Comienza con "Amar [illegible] Ama [illegible] tema [illegible] que va [illegible] escuchar en las emisoras [illegible] sigue Quién de Antonio López y Tommy Polons y Corazón de Halógeno [illegible] también [illegible] Luisa María [illegible] son temas de esta [illegible] los siguientes [illegible] Estos [illegible] del L.P. y son un conjunto de canciones bellas [illegible] que se crecen en la voz arrulladora de esta gran artista.

[illegible] Señor [illegible] Parade de [illegible] en primer lugar. Le sigue "El Boule[illegible]" [illegible] tema de la artista [illegible] gran amor de [illegible] Nieppe [illegible] de la propia autora [illegible] para finalizar [illegible] que Fiesta también de corte actual [illegible] una vez más su gran talento y carisma. Luisa María es una de las artistas más completas de nuestra era aparte de [illegible] los ángeles es una muy [illegible] compositora además [illegible]

Concurso Modelaje Para Niños 5 Años

Para que el niño sea apto para participar en este certamen debe tener 5 años de vida como requisito primordial. Puede haber flexibilidad si los cumple este año.

Se proveerá un horario e itinerario de las actividades de los participantes y los padres para poder hacer más efectiva esta actividad. El trabajo a desarrollar va a ser arduo y a la vez sencillo, ya que la escuela incurrirá en múltiples gastos en la organización y desarrollo de un evento de esta magnitud, esperamos la cooperación de todos los padres con el objeto de lograr las metas que nos hemos propuesto y brindarle a los niños un recuerdo inolvidable. Patrocina: Escuela Internacional Inc.

Para detalles llamar al teléfono (718) 738-7397. No se necesita experiencia. Nosotros entrenamos a los niños.

COMENTARIOS

Por Adela Oliva

THALIA SPANISH THEATRE CELEBRA SU DECIMOQUINTO ANIVERSARIO

Thalia Spanish Theatre, producto de la inspiración, dirección y producción de la talentosa Silvia Brito, está celebrando los 15 años de su fundación e inicio de la temporada [illegible] 99 [illegible] CENA PARA DOS [illegible] TANGO [illegible] ARGENTINO [illegible]

[illegible]

[illegible] de la vida [illegible] atadoras [illegible] de prejuicios liberada, cuyo modelo y estilo de vida [illegible]

CENA PARA DOS subirá al escenario de Thalia el 18 de abril en funciones de sábados [illegible] hasta [illegible] 8 de junio.

TANGO Y FOLKLORE ARGENTINO [illegible] Los Pampas [illegible] de tango a [illegible] de piezas de más variado folklore argentino [illegible] acompaña [illegible] Marcelo Bonghini.

TANGO Y FOLKLORE ARGENTINO se presentará los viernes a las 8:00 p.m. a partir de mayo primero hasta junio 26.

* * * *

FERNANDO CRUZ, SU AMOR A CUBA

Fernando Cruz es un conocido y popular locutor argentino-cubano. Muy joven, muy gentil y muy aficionado a los cubanos por los que siente admiración y respeto [illegible]. Así lo expresa y confirman sus poemas, porque no es uno solo: sino varios en los que le canta a Cuba [illegible] nuestra patria [illegible] atormentada isla. De su última inspiración poética, CANTO A LA HABANA [illegible] de su largo poema [illegible] cubano [illegible] mejor.

CANTO A LA HABANA

Mi vieja Habana querida [illegible] te miro en cada espejo de mis lágrimas vertidas ¡cómo olvidar tus esquinas, tus balcones y tus patios! si estás en cada retrato cuando te pinto a escondidas.

Digamos como el Apóstol Martí: el que nos quiere a Cuba es nuestro hermano.

* * * *

X CONGRESO CULTURAL DE VERANO DEL CCP

EL CIRCULO DE CULTURA PANAMERICANO (CCP) está convocando a su DECIMOSEGUNDO CONGRESO ANUAL DE VERANO que tendrá lugar los días 18 y 19 de junio de 1992 en el Koubek Memorial Center, Universidad de Miami [illegible] Florida.

Todo socio del CCP [illegible] participar [illegible] trabajo.

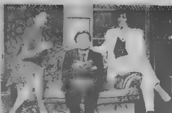
REQUISITOS. No se procesará ningún ensayo crítico si el ponente no cumple las condiciones siguientes:

1. Ser socio del C.C.P.
2. Acompañar [illegible] trabajo [illegible] cheque [illegible] por $ [illegible] Círculo de Cultura Panamericano. Este pago [illegible] no aceptarse [illegible]
3. Adjuntar su ficha biobibliográfica aunque limitándolas a ocho líneas escritas a máquina.
4. Ningún ensayo podrá exceder de [illegible] páginas mecanografiadas a dos espacios de tamaño 8x11 con márgenes de [illegible] página de notas bibliográficas. El propósito es que la lectura de las ponencias no exceda del tiempo asignado: 20 minutos.

Fecha límite de admisión [illegible] trabajos será el viernes 29 de mayo de 1992.



Una escena de SEÑORA D. con los protagonistas Conchita Espín (Alicia), Bernardo Robles (Luis) y María Eugenia (Inés), que se presentó, auspiciada por los municipios de Jagüey Grande y Cárdenas, el pasado domingo 29 de marzo. Señora D. volverá a presentarse en su propia sala de Teatro DRAMART, próximamente.



ALICIA KAPLAN, MARIO A. FERREIRA y LILIA VEIGA comparten papeles estelares en la [illegible] comedia CENA PARA DOS, que estará presentando Thalia Spanish Theatre a partir del sábado 18 de abril próximo.

Requisito de asistencia. No se leerá ninguna ponencia [illegible] autor no está presente.

Temática. Los ensayos críticos pueden ser sobre:

1. Literatura española
2. Literatura hispanoamericana (excepto la cubana)
3. Literatura cubana en general
4. La nueva literatura cubana (autores en el exilio)
   a. De los años cincuenta y sesenta
   b. De los años setenta hasta el presente

PALESTRA POETICA. Nuestros poetas podrán remitir uno o dos poemas de tema libre, **inéditos**, que no excedan de 40 versos, **antes del 29 de mayo**, al Coordinador Aurelio Torrente Iglesias, Vicepresidente del CCP, Capítulo de Miami a su dirección 4 40 S.W. 82nd Court, Miami, Fla. 33 55. No se requiere cuota para esta participación.

* * * *

NOVENO ENCUENTRO DE ESCRITORES POESIA A AMBOS LADOS DEL ATLANTICO

Patrocinado por la Casa de España, y formando parte de una serie de Encuentros que reúnan a escritores de ambos lados del Atlántico [illegible] Montclair State College, se ofrecerá el primer encuentro de la serie, formando parte de unas conferencias [illegible] Montclair State College, que llevará por título ENCUENTROS CON EL OTRO, LATINO AMÉRICA Y ESPAÑA.

[illegible] primer evento de la serie [illegible] Nicaragua [illegible] José Agustín Goytisolo [illegible] permanente influencia [illegible] poesía [illegible] generación.

[illegible] lugar en el Student Center Ballroom A, Montclair State College, Upper Montclair, Nueva Jersey [illegible] Alegría y Ernesto Cardenal de Nicaragua y José Agustín Goytisolo y Fernando [illegible] poeta [illegible] de ambas partes del mundo. Al finalizar se ofreció un brindis y seguidamente nos [illegible] residencia de la profesora Jo Ann Engelbert donde disfrutamos de un delicioso y espléndido buffet.

Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO

NOS PIDEN HABLEMOS DE DON FRANCISCO

Y vamos a complacer a [illegible] ampliamente [illegible] la promesa de en [illegible] crónica [illegible] seguir hablando de don Francisco [illegible] porque [illegible] muchas [illegible] mucha [illegible] imprenta mucha [illegible] para hablar [illegible] [illegible] En [illegible] alta [illegible] [illegible] que [illegible] [illegible] que se escucha que [illegible] [illegible] Habia hace años [illegible] un aparato frente al cual [illegible] un intelectual que un joven que [illegible] [illegible] que se habia hecho [illegible] programa que se habia grabado [illegible] la persona que estaba sentada frente a la [illegible] apretaba unos botones que tenia [illegible] en esta parte [illegible] una muestra [illegible] le gustaba [illegible] [illegible] la prueba [illegible] que no gustaba se quedaba [illegible] [illegible] que les gustaban [illegible] también antes [illegible] [illegible] a todo el mundo porque [illegible] el manejo [illegible] especialmente [illegible] que es lo que se busca en definitiva. Que [illegible] producto [illegible]. En este caso de don Francisco tenemos que [illegible] que el programa se escucha, que la facturación aumenta. [illegible] le gusta [illegible] tiene la aprobación [illegible] del público. [illegible] la pregunta sería [illegible] aumentaría [illegible] espectáculo [illegible] estuviera ahí don Francisco? Porque no vamos a creer a estas alturas que "Sabado Gigante" se ve por don Francisco. Ese programa tiene público porque da muchos miles de dólares, porque entretiene a pesar de don Francisco [illegible] porque no hay otro [illegible]. Y eso se puede decir en cualquier parte ante cualquier jurado frente a cualquier experto. El programa tiene un defecto [illegible] un tumor que hay que extirpar para que sea lo que realmente debe ser. Y ese defecto se llama don Francisco. Hay muchos buenos animadores en México, Los Angeles, Nueva York, Miami que harían de Sabado Gigante un gran espectáculo además de entretenido, agradable. Porque categóricamente don Francisco no es agradable.

[illegible] ... vecinos que [illegible] siguen imponiendo en todos los escenarios. Este grupo que [illegible] tienen en su haber graban para Musical Productions que se siente muy feliz con Mais Jocelyn y sus Vecinos.

Este grupo de artistas está compuesto por, de izquierda a derecha: Rafael Rey, Jorge Herrera, conocido baladista y Miguel Martin, ahora radicado en Puerto Rico. Para ellos nuestro saludo y le deseamos éxitos.

* * *

APUNTES RÁPIDOS

No se asombre usted, estimado lector, si en estos días oye por radio a una persona hablar de una [illegible] que pasó hace muchos años. Según dicen es sobre una vieja [illegible] que en un bar de lesbianas en Miami Beach, la sorprendieron con "algo". Según dice, a la vieja le costó unos once mil ruegos a la Virgen de Lourdes para que todo salie a bien. Ahora [illegible] habla [illegible] que es una santa. En próxima nota seguiremos hablando de esta presentadora radial. Pareciera que Frank Sinatra, el gran ídolo de otros tiempos, quiere regresar y está usando al joven baladista Luis Miguel de México para reincorporarse a los nuevos tiempos. Esos personajes misteriosos que se presentan en la sombra, con la cara oculta con espejuelos [illegible] programas [illegible] Saralegui de Maria [illegible] nadie cree [illegible] en que son preparados y ensayados [illegible] de la propia animadora [illegible] recuerda. Será verdad [illegible]. Se nos [illegible] Armando el fotógrafo de las estrellas [illegible] hace muchos años en [illegible] Puerto Rico [illegible] Miami [illegible] en La Habana hasta [illegible] de María [illegible] retratado con Armand no se había graduado todavía [illegible] de Miami, ha sido lo peor que hemos [illegible] argumento, ni interpretación, ni producción. Pero ¿cómo es posible que gasten tanto dinero y no puedan lograr algo [illegible]? Ese comercial con el bello Cristo de la bahía [illegible] es una falta de respeto. [illegible] [illegible] mujer [illegible] [illegible] Nunca hemos [illegible] [illegible] haga en la Cuaresma [illegible] Por qué [illegible] En Radio Mambí de Miami hay [illegible] ya que en [illegible] han salido tres de sus principales figuras: Raymundo Hidalgo-Gato, Ricardo Jorge y ahora Ernesto Montaner.

Los Sabrosos del Merengue, un grupo que no es fácil hacer comentarios ya que todas sus producciones han sido éxitos en todas partes. Su último LP "Siete veces más sabroso" y lo son ya que esta grabación está llena de éxitos. Estos muchachos están disfrutando ahora de sus triunfos. Y de verdad que son buenos cantantes. Ellos graban para la compañía Musical Productions, Inc.

La Comunidad en Gráficas

Norberto Laguardia

UNION CITY. Norberto Laguardia [illegible] Gerente del Centro de Servicios al Cliente en la empresa PSE&G fue designado miembro del Concilio Asesor Etnico del Gobernador Jim Florio. Laguardia ha recibido numerosos premios, fue presidente del Club Kiwanis y es dirigente de numerosas organizaciones, incluyendo el Festival [illegible] Hispano de Nueva Jersey. (Foto HA.)

Hermanos Alfonzo

Los hermanos Adrián y Danny Alfonzo, de 10 y 9 años de edad respectivamente, cooperan con devoción en la Iglesia Nuestra Señora de Libera. Ellos son hijos de los estimados esposos Angel y Magda Alfonzo. (Te.. y foto Kiki Barrueco.)

Asamblea General de Periodistas Cubanos

Con gran animación se efectuó el pasado [illegible] la asamblea general convocada por el Colegio Nacional de Periodistas de Cuba en el Exilio, en la cual se continuaron los estudios de [illegible] respecto al futuro de la misma en Cuba libre a la caída del actual régimen comunista. Para la redacción de una importante [illegible] fueron designados el Decano de Honor, Mario Barrera y el Vicedecano Armando Alejandre. [illegible] izquierda a derecha en la mesa presidencial [illegible] doctores Ariel Remos, Rafael Mena, Armando Alejandre, el Decano doctor Roberto Pérez Fernández, Arturo Willy del Pino, Secretario Ejecutivo Iván Karenoff y Mario Barrera. De pie en [illegible] doctor [illegible] Rolando Rosell, Iván Lorente, Carlos Bidot [illegible] doctor [illegible] Antonio Fernández Porta, doctor José Duarte [illegible] de León, José Carreño, José María Collazo, Jorge Alexander Agüero, Gustavo Sánchez, Loret de Mola y Pablo Ramírez.

17 DE ABRIL: ANIVERSARIO INVASION BAHIA COCHINOS ACTOS DE BRIGADA 2506

Hispanos pierden Juntas

Nueva Jersey [illegible] la semana pasada [illegible] en las Juntas de Educación del [illegible] de Nueva Jersey [illegible] llaman a meditar [illegible] sobre las razones [illegible] puertorriqueños [illegible] ausentes del proceso y también [illegible] que los líderes [illegible] mueven para evitar resultados.

[illegible] candidatos [illegible]

En Newark [illegible] para ganar un puesto en [illegible] Juntas de Educación.

En Hoboken, con treinta por ciento de habitantes boricuas y latinos, la puertorriqueña Migdalia Pérez perdió por un estrechísimo [illegible] 2,010 [illegible] para conquistar la posición.

Otros [illegible] que perdieron [illegible] fueron Ramón [illegible] en Perth Amboy [illegible] en Passaic.

[illegible] hispano en la Junta de Educación. Allí perdió otra [illegible] en Passaic.

Rafael [illegible] Guttenberg [illegible] Kearny [illegible] en North Bergen [illegible] Armenteros [illegible] Juana [illegible] men López.

En cuanto a los Referendums sobre el Presupuesto Escolar, la mayoría de los [illegible] dieron un Sí aprobatorio.

AT&T

Paterson, N.J.-La Cámara de Comercio Hispana Estatal de Nueva Jersey [illegible] AT&T [illegible] de larga distancia a sus miembros.

[illegible] AT&T.

Este acuerdo le ofrece a los miembros de la Cámara Hispana [illegible] obtener muchos ahorros [illegible] de la Cámara Estatal [illegible] para Hispanos [illegible] información adicional [illegible] pueden [illegible] con la [illegible] al 201 88 0738.

El domingo día 8 de marzo, en el Teatro Repertorio Español, se celebró una función a beneficio de la Fundación de la Mujer Cubana. Junto a Ileana Fuentes, Chairwoman de la Fundación, el director del T.E. Zaldívar. Foto LA TRIBUNA.

Lea LA TRIBUNA

AVISO DE AUMENTO EN LA TARIFA DE ALCANTARILLA

[illegible] Agua [illegible] de Newark ha instalado una [illegible] Sistema de [illegible] Con este sistema podremos mejorar nuestros servicios y [illegible] la capacidad de diferenciar la cantidad [illegible] Alcantarilla [illegible] Passaic Valley Sewerage Commission. Passaic Valley Sewerage Commission es una autoridad independiente la cual provee tratamiento [illegible] Newark [illegible] en el área.

[illegible] aumento en el presupuesto del P.V.S.[illegible] en el 1992 [illegible] a causa del aumento [illegible] Alcantarillado. Una de las mayores causas de este aumento [illegible] del Estado y la Legislación Federal [illegible] Sludge es un producto para el tratamiento de [illegible] P.V.S.C. está transportando este Sludge a [illegible] del Estado.

[illegible] que usan grande escala [illegible] P.V.S.C. habrá una diferencia de la factura [illegible] Si usted tiene alguna pregunta sobre Biochemical Oxygen Demand (B.O.D. Demanda Bioquímica de Oxígeno) Suspended Solids S.S. y Volume usted debe ponerse en contacto con Passaic Valley Sewerage Commissioners en el 600 Wilson Avenue en Newark [illegible] 344-1900.

Para preguntas sobre el aumento de la tarifa de alcantarilla en su factura de la ciudad llame al (201) [illegible]

TARIFA RESIDENCIAL	PARTE CIUDAD	PARTE P.V.S.C.	TOTAL Alcantarilla
[illegible] FT	$2.51	$4.38	$6.89
[illegible] FT	$5.03	$28.75	$33.78
TARIFA GRANDE ESCALA			
[illegible] FT	$3.84	$6.94	$[illegible]
[illegible] FT	$7.68	$3.88	$[illegible]

RONALD [illegible] JEAN
Director de [illegible]

AVISO DE CERRAR EL AGUA

La División de la Agencia del Agua [illegible] de Newark [illegible]

[illegible] abrir el agua sin autorización después que la Ciudad la cierra [illegible]

[illegible] que no exceda de $[illegible]

BOB WHITLEY
Director en Acción de la Agencia del Agua

Premios NACAW Mujeres Cubanas

North Bergen [illegible] Asociación Nacional de Mujeres Cubano-Americanas que preside Siomara Sánchez celebró su anual ceremonia de premiación a mujeres distinguidas.

El evento se realizó en los salones del Schuetzen [illegible]

[illegible] a doctora Iris Martínez Arroyo Directora de Educación Bilingüe de Newark entregó premio a Migdalia Rodríguez, notable estudiante de la Universidad de Rutgers y presidenta del Programa de Progreso Hispano.

Fina Farrés Vicepresi[illegible] con a las premiadas Angela López Myriam Quiñones y María Obando, destac[illegible] educadoras y funcionarias de Kean College Blanca Cardona Vicecoordinadora de NACAW [illegible] a Cynthia González educadora de salud de la Agencia PACO

[illegible] Nego[illegible] Senador [illegible] periodista Aleida Durán

Conferencia de Mujeres Hispanas

East Brunswick [illegible] actividades que comenza[illegible] estado New Jersey Jim Florio [illegible] bajo al que fueron invita[illegible] Senador [illegible] [illegible] dos premios por sus logros académicos y su capacidad de liderato.

Mujeres bregando

EAST BRUNSWICK Nuestra editora Ruth Molenaar (izquierda) fue invitada a ocupar un puesto en la presidencia de la conferencia de la Fuerza de Mujeres Hispanas, con ella estuvieron Virginia Cáceres [illegible] Alicia Díaz.

María Bahamon, graduada [illegible] York. Liza Fortuna graduada de Yale University y [illegible] Hernández de Cook [illegible]ge [illegible] Jersey. Numerosos talle[illegible] feria de salud. María Díaz la Directora de Relaciones Públicas de la HWTFN [illegible]

Directiva Señor de los Milagros

La hermandad y devotos del Señor de los Milagros de la Parroquia de Nuestra Señora [illegible] honor de anunciar los miembros de la nueva directiva

Presidente Gastón Bravo. Vicepresidente Alberto Arce. Tesorero Manuel Coloma. Secretario [illegible] Juan [illegible] Secretario de Organización y Publicidad [illegible] Secretar[illegible] Rodríguez [illegible] Julio Ubilles

Bellas destacadas

NORTH BERGEN.-La Asociación Nacional de Mujeres Cubano-Americanas que preside Siomara Sánchez celebró concurrida conferencia y ceremonia de entrega de premios a Oneida Quevedo, Migdalia Rodríguez, Angela López, Myriam Quiñones, María Obando y Cynthia González. (Foto Molenaar.)

Tarea conjunta

EAST BRUNSWICK. De pie, Alicia Díaz, Vicepresidenta para Relaciones Públicas de la Fuerza de Trabajo de Mujeres Hispanas de Nueva Jersey, observa la mesa de registraciones de la conferencia recientemente celebrada. (Foto Molenaar.)

LA TRIBUNA cumple 30 Años

FRATERNALES

*** ***

Por JOSÉ DOMÍNGUEZ

SESIONES DE LOGIAS MASONICAS

Benemérita Logia "Miguel Teurbe Tolón" sesiones primer y tercer domingo comenzando a las 9:30 a.m. 6200 Monroe Place West New York.

Logia "Antonio M. Castillo-Sublime" sesión segundo domingo comenzando a las 10:00 a.m. 6200 Monroe Place [illegible]

Logia "Ignacio Agramonte" sesiones primer y tercer sábado comenzando a las 8:00 p.m. 43 y Bergenline Avenue (altos), Union City.

Logia "Unidad-Modesto Cepero" segundo y cuarto sábado, comenzando a las 8:00 p.m. 976 Madison Avenue Paterson.

Logia "Esperanza" segundo y cuarto domingo comenzando a las 10:00 a.m. 169 Lexington Avenue y Sherman Street en Passaic.

Logia "Perucho Figueredo" segundo y cuarto domingo comenzando a las [illegible] a.m. [illegible] Chestnut Street [illegible]

* * * *

RECONOCIMIENTO AL HNO. JOSE J. RODRIGUEZ

[illegible] de Abril de los valles de Filadelfia, efectuó tenida [illegible] en que [illegible] entrega [illegible] Rodríguez miembro [illegible] libertad" de los valles [illegible]

* *

CURIOSIDADES MASONICAS

En el Reino Unido de la Gran Bretaña existen cuatro grandes Logias (Inglaterra, Gales, Escocia e Irlanda. La Gran Logia de Inglaterra [illegible] la primera y la de mayor membresía [illegible] Logias 8,500 Logias [illegible] de 600,000 miembros [illegible] Duke de Kent. Londres es la ciudad con mayor numero de Logias, más de 1,500. En Estados Unidos hay 51 Grandes Logias (una por cada Estado y la capital) con [illegible] 16,000 Logias [illegible] 4,000,000 de miembros. La Gran Logia de Cuba fue fundada en Santiago de Cuba en diciembre de 1859 [illegible] nombre de [illegible] Logia de Colón, por las Logias "Fraternidad No. [illegible] Prudencia No. [illegible] y San Andrés No. [illegible] siendo su Primer Gran Maestro el Hno. Francisco Griñán [illegible]

* * *

OTRAS CURIOSIDADES

Jorge I, Rey de la Gran Bretaña (1714-1727) no hablaba inglés, siendo un príncipe alemán de Hanover a los 56 años fue coronado rey al extinguirse la dinastía de los Estuardo.

* * *

HONRAS FUNEBRES MASONICAS

[illegible] Masonería cubana, asesinado por la dictadura comunista en Cuba por luchar por la libertad de nuestra patria. La tenida se efectuará a las 8:30 p.m. [illegible] invitan los hermanos Pascual Alvarez, Presidente, [illegible] Esteban [illegible], Secretario.

* * * *

PLAYA GIRON

La Logia "Esperanza" de los valles de Passaic en su sesión del domingo 12 de abril, recordó la gesta de Playa Girón y rindió tributo a los caídos y a los héroes [illegible] palabras de recordación.



Homenaje

WEST NEW YORK. Juan Evelio Pérez, Venerable Maestro, recibió un escudo de Cuba como reconocimiento a su labor durante un reciente acto masónico (Texto y foto Kiki Barrueco).

PSE&G Ayuda Desempleados

Newark. La compañía de gas y luz eléctrica PSE&G [illegible] Repayment [illegible] CARE los clientes residenciales de PSE&G que están desempleados debido a la recesión pueden aprovechar los arreglos que se están haciendo para pagar la cuenta de energía, aplazar los depósitos [illegible] servicios de conservación de energía. El programa [illegible] hasta [illegible] CARE [illegible] ayudar [illegible] pueden pagar sus [illegible] de energía.

Estamos [illegible] de que muchos de nuestros clientes están [illegible] dijo Louis Rossi, Vicepresidente de Servicios al Cliente. "Nuestro programa CARE [illegible]

Los clientes que sean elegibles se pueden inscribir en el programa llamando al número del Departamento de Cobros (Collection) que aparece [illegible] cuenta [illegible]

Paterson [illegible] PSE&G y Paterson Task Force [illegible] los talleres [illegible]

[illegible] energía. Los que sean e[illegible] recibirán un máx[illegible] físico por un valor de $750 [illegible]

Cartas a La Tribuna

Sra. Ruth Molenaar,
publicista y editora
Sr. Lionel Rodríguez,
editor in chief
Periódico "La Tribuna"
P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087

Estimados amigos:

En ocasión del 30° aniversario de la fundación de "La Tribuna", aprovechamos la ocasión para felicitarles por la magnífica labor periodística que han desarrollado a través de los años y que les ha colocado merecidamente en un lugar cimero de la Comunidad Hispana.

Desde nuestra fundación hace 18 años "Eslabón Cultural Hispano Americano" ha estado siempre muy ligado a "La Tribuna" y esperamos continuar esa cooperación durante los años venideros.

Reiterándoles nuestra felicitación, quedamos de ustedes atentamente,

Por E.C.H.A.
Consuelo R. García
Directora de Publicidad

FIESTA CANDIDATAS REINA PARADA PERÚ

HALEDON, N.J.—El banquete bailable y fiesta de presentación de candidatas al Reinado de la Parada Peruana será este sábado 18 de abril desde las 8:00 p.m. en restaurant "Las Neves", del 276 en Avenida Belmont, Haledon, Nueva Jersey, animado por Julio Poma y la Orquesta Apocalipsis. Reservaciones **(201) 864-1475.** Precio del boleto $35, incluye cena, cervezas y sodas. Datos (201) 278-0167.

Mariano Vega

JERSEY CITY.-Mariano Vega, Jr., presidente del Club de Leones Borinquen, fue designado miembro de la Junta de Educación de esta ciudad. Mariano Vega es Director de Servicios Sociales del condado Hudson y miembro activo de numerosas instituciones puertorriqueñas y latinas deportivas, sociales y de la comunidad.

Newark-Aguadilla

Alegres viajeros disfrutan de las excursiones SUN-SALE vía Carnival Airlines desde Newark hasta Ponce y Aguadilla en vuelo directo para recorrer por tierra los paisajes del interior de Puerto Rico. Datos 1-800-444-4909.

Misa hispana conjunta

Union City.-La Fraternidad de Ministros Evangélicos Hispanos del Norte de Nueva Jersey celebrará un servicio religioso unido de todas las iglesias hispanas con motivo del Viernes Santo.

El Reverendo Carlos Jiménez, presidente y el Secretario Francisco Arrojo informan que dicho servicio conjunto se realizará este viernes 17 de abril a las tres de la tarde en la iglesia Bautista Hispanoamericana situada en el 413 de la calle 44 en Union City.

Carnival: Más Vuelos a PR

Newark.-Un encuentro casual y Wilson Figueroa, Director de Ventas de la línea aérea CARNIVAL en el Este de los Estados Unidos, relata para LA TRIBUNA los planes de esa empresa.

Los aviones de Carnival que salen de Miami, en la Florida; del John F. Kennedy en Nueva York o del Aeropuerto de Nueva Jersey, van completos con alegres viajeros que sienten un vuelo confortable en sus rutas hacia Ponce y Aguadilla, sin escalas.

A partir del próximo mayo, la CARNIVAL ampliará sus servicios en Orlando, Florida, y desde allí hacia Puerto Rico. Comenzarán vuelos directos desde Newark hasta San Juan sin escalas.

La línea tiene otras rutas a disposición de los que quieren viajar por el Caribe y cuenta con un moderno centro de reservaciones.

Un experto personal completamente bilingüe atiende al viajero entre el Continente y la Isla del Encanto y es muy grato escuchar el inglés y el español todo el vuelo para cualquier información o servicio. Para comunicarse con esta línea aérea existe el servicio telefónico gratis del **1-800-274-6140.** En Perth Amboy pueden llamar al señor Figueroa al teléfono **(908) 442-2638.**

Recientemente, la Agencia de Viajes SUN-SALE ha comenzado una oferta vía Carnival de excursiones muy económicas al interior de la Isla del Encanto, paradores, bosques, montañas, playas, pueblos, etc. Para los detalles llamar al teléfono **(516) 420-0340.**

Directiva "Pinos Nuevos"

Union City.-La organización infantil y juvenil "Los Pinos Nuevos" eligió su Directiva.

"Los Pinos Nuevos" está integrado por niños y jóvenes que desean mantener sus raíces caribeñas y latinoamericanas mientras viven, se educan y se preparan para trabajar en Estados Unidos, el país que sus padres escogieron para vivir, por una u otra razón.

La mayor parte de sus miembros son hijos o familiares de ex presos políticos cubanos, pero amplían sus relaciones a todos los grupos amantes de la libertad y la democracia.

La nueva Directiva quedó integrada por Francisco Guevara como Presidente y Mayra Capote, Vicepresidenta; Filiberto Gonzalo, Secretario de Organización; Raudel Lima, Vice; Armando Alvarez, Secretario de Relaciones Públicas; Osvaldo García, Vice; Mayra Jiménez, Secretaria de Cultura; Máximo Isern, Vice; Juan Jiménez, Tesorero; Julio Isern, Vice; Alex Leonard, Secretario de Deportes; Julio C. Matos, Vice y Pascual Mohilo, Secretario de Actas.

Brugal apoya Deportes

HOBOKEN.–Francisco García (tercero desde izquierda), representante de la firma Ron Brugal de Santo Domingo, donó camisetas para los peloteros del Círculo Deportivo Amistad que preside Martín Peralta (segundo desde izquierda) y con ellos aparecen César Herrera, Hernán Pérez y José Torres, dirigentes de la Liga. (Foto CDA.)

Deportes en Nueva Jersey

Deportivo Amistad

Hoboken.-El Círculo Deportivo AMISTAD que preside Martín Peralta, iniciará su campeonato de Softball el domingo tres de mayo con un Desfile que comenzará a las doce del mediodía desde calle 12 y Willow Avenue, Hoboken, hasta el parque de la calle 10, con bandas de música, líderes políticos, deportivos, comunitarios, en un programa patrocinado por la cerveza COORS y el Ron BRUGAL.

José Díaz, representante de la cerveza COORS será el Gran Mariscal y Francisco García, agente del Ron BRUGAL de Santo Domingo será el Padrino.

* * * *

Liga Roberto Clemente

Newark.-Las Pequeñas Ligas "Roberto Clemente" que preside Luis M. López "calientan el brazo" para la apertura de su campeonato el 25 de mayo a las 12 m. en el parque "Clemente" de Newark, tarea en que bregan con López los Ejecutivos: Félix Padilla, Mario del Río, José González, Hiram Yunque y los respectivos Coordinadores. **Detalles (201) 268-5330.**

* * * *

Juegan 400 Niños

Newark.-Más de 400 niños participan de la Pequeña Liga Roberto Clemente en varias categorías con los equipos Amarillos, Negritos, Elliott, Maldonados, Clemente, Boys Club, Alma Flagg, Wolverines, El Flamboyán, Whitney Houston, Franklin, Newark Bears, Royal, Leones, Bravos de Cidra, J.J. Printing, J&G Jewelers, El Coquí, Pitusa, Madera, House of Flats.

Gráficas de la Comunidad

Masones bregando

ELIZABETH.–Visitando la ciudad de Elizabeth estuvo el periodista Luis Rodríguez, Venerable Maestro de la Logia "Avila Acosta" de Miami, a quien vemos aquí, segundo desde izquierda, conversando con los líderes masónicos jerseyanos Juan J. Pérez, Tomás Avila, Helibert Hernández y Rafael Ferrer Luque. (Foto Domínguez.)

Bar Gentil

Nuestro fotógrafo Kiki Barrueco quiere saludar a Guillermo Paine, el propietario del "Gentil Bar", a quien vemos aquí con clientes y amigos celebrando el octavo aniversario del acogedor negocio.

Festival Latino

El FESTIVAL LATINO DE LA MARINA DE ELIZABETH a efectuarse los días **23, 24 y 25 de mayo** (Memorial Day Weekend) en la Marina de Elizabeth (al final de la Avenida Elizabeth), es un evento organizado por Melly Mell Productions y P.L.A.N. 2000, con el propósito de seguir llevando la herencia Hispana a un nivel de progreso y orgullo en conmemoración de los 500 años del descubrimiento de América y a la vez el renacimiento de la que fue una vez la puerta comercial del área metropolitana, el Puerto de Elizabeth, Nueva Jersey.

Esperamos atender a 200,000 visitantes durante los (3) días de festividades, en los que ofrecemos muestras de artesanías, quioscos con comidas típicas, parque de diversiones infantiles, juegos de azar, show de rayos láser, fuegos artificiales y la actuación de grandes orquestas.

Para informes y reservaciones de quioscos, por favor llamar al **(908) 527-8969.** Gracias.

Amistad Deportiva

HOBOKEN.–Martín Peralta sonríe ampliamente al recibir las camisetas con el emblema del Club Deportivo Amistad que fueron donadas por Ron Brugal a través de su representante Francisco García, derecha. (Foto CDA.)

"Típico Bar"

HOBOKEN.–César Herrera (derecha), manager del equipo del "Típico Bar" con Mario Peralta, presidente del Circulo Deportivo Amistad y las camisetas "Ron Brugal".

Presencia Deportiva

Por RENATO MOREFI.

- **Fue sepultado el viernes Humberto Pérez, colega periodista.**
- **Fue un cubano ejemplar y amigo al cien por ciento...**
- **Yankees ganó todos sus juegos la semana pasada...**
- **Mets perdió tres seguidos contra los Expos en el Shea...**
- **Lo que me dijo Dennis Martínez, el nica de Montreal...**
- **Se le otorgó el premio "Buck Canel [illegible]"...**
- **A Dennis le llaman "El Perfecto" por su juego sin hits ni carreras...**
- **Dick Schofield a los Mets y Julio Varela a California...**
- **Victorias para Julio César Chávez, Akinoku Hiranaka Julián Jackson, George Foreman y Pedro Sánchez en combates del fin de semana...**

El pasado viernes fue sepultado quien en vida fuera un gran amigo y un caballero en toda la extensión de la palabra, Humberto Pérez: su cadáver fue llevado a una iglesia de Union City, para la misa de "cuerpo presente" y después el cortejo fúnebre se trasladó a un cementerio cercano para dar cristiana sepultura al "Guajiro de Pilotos", un ejemplo de sinceridad y cubanía y periodista a toda talla.

¿Quién fue este hombre tan querido dentro del seno de la lucha exiliada y del Colegio de Periodistas Cubanos en el Exilio?

Nacido en el pueblo de Pilotos en Pinar del Río, "El Guajiro de Pilotos" como solíamos decirle sus amigos, se hizo periodista graduándose en la Escuela Universitaria de La Habana. Allí trabajó en Radio Progreso, Cadena Nacional, siendo prácticamente el jefe de la redacción para los noticieros estelares de la planta. Antes de llegar a Radio Progreso, Humberto Pérez había trabajado en otros lugares, como por ejemplo las emisoras de "Cabrerita", Carlos René Cabrera, o sea "Radio Voz" y "Radio Aeropuerto Internacional".

Durante años laboró en Radio Progreso donde ganó afectos y reconocimiento por su trabajo altamente profesional. En New Jersey y también por muchos años escribió una columna muy leída en el quincenario LA TRIBUNA. Su columna "Panorama" ligaba cuestiones sociales, políticas, comunales y deportivas.

Siempre amable y con una sonrisa característica de los hombres de bien, Humberto Pérez, significó la concepción más pura del cubano bueno, puro y sencillo.

Sin alardes ni estridencias era un nacionalista número uno y llevaba a su Cuba clavada por siempre, hondo y profundo, en su corazón.

Descanse en paz el "Guajiro de Pilotos", honor del periodista cubano, allá en la isla irredenta y en el honroso exilio anticomunista.

Por mi parte asediado por el trabajo, viviendo lejos de Nueva Jersey, no pude ir al velorio del amigo desaparecido, pero Dios sabe que profundamente sentí su muerte y que aún al escribir estas cuartillas se me "aguan los ojos al recordar a quien en vida me dio su amistad sincera que no cambió ni con los años ni con la turbulencia de la vida": que el Gran Arquitecto del Universo te acoja en su seno, hermano.

* * * *

YANKEES GANO TODOS SUS JUEGOS DE LA SEMANA PASADA

Mel Hall conectó tres sencillos y empujó tres anotaciones para ayudar al trabajo de Scott Sanderson en la lomita que solamente permitió seis hits para que los Yankees le ganaran a los Tigres de Detroit, cinco carreras a una. Este fue el resultado del juego del domingo. Los Yankees han ganado los cinco juegos en los cuales han participado en el inicio de la temporada, mientras que Detroit ha perdido en las seis ocasiones en que ha jugado, incluyendo esta serie de tres encuentros contra los Yankees.

Esta es la peor temporada en sus inicios para los Tigres desde 1959 cuando también perdieron seis juegos sin victorias al comenzar el campeonato de aquel año.

Sanderson tiene ahora dos victorias y cero derrotas, tiró seis y dos tercios de entradas permitiendo una sola carrera debido a un jonrón de Travis Fryman en el séptimo episodio. Esto fue en el juego del domingo pasado.

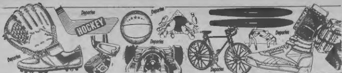
El receptor Gary Carter cuando años atrás, más joven vestía el uniforme de Montreal antes de venir a los Mets. Después de estar en Nueva York, jugar en San Francisco y con los Dodgers de Los Angeles, Carter regresó con los Expos. (Foto Jimmy Quintana.)

Habyan, quien relevó con dos outs y dos corredores en circulación en ese séptimo inning, lanzó sin permitir carreras en dos y dos tercios de innings para obtener su primer juego salvado del año. Hall empujó dos carreras en el cuarto inning cuando los Yankees anotaron cuatro veces, al conectar un sencillo con las bases llenas. Scott Aldred con cero victoria y una derrota ahora, cargó con el revés por los Tigres de Detroit...

El lunes los Yankees iniciaron una serie en Toronto contra los Azulejos, el otro equipo de la División Este de la Liga Americana que también estaba invicto. Esta serie de inicios de la temporada es un plato fuerte para los fanáticos del beisbol, al estilo de los últimos días de la campaña, ya que tanto Yankees como Blue Jays están desarrollando un paso impresionante en sus primeros juegos de 1992.

Bret Saberhagen fue bombardeado por los Expos de Montreal el domingo en el Estadio Shea. Entrevisté al lanzador derecho nicaragüense de los Expos, Dennis Martínez, quien el sábado dio una gran demostración derrotando a los Mets, muy a pesar del tiempo inclemente con mucho frío y lloviznas intermitentes y de una manera pertinaz que se

(Continúa en Pág. siguiente)



PRESENCIA DEPORTIVA... (Continuación)

mantovieron cayendo sobre el terreno de juego.

Martínez me dijo entre otras cosas que no es cierto que tenga ninguna intención política en su país, Nicaragua, como se había informado anteriormente. "Sólo dije que para ser presidente de un país hay que tener un corazón muy limpio y puro con deseos de ayudar y hacer progresar a tu país". Fue una cita. Nos habló además de la condición actual de los Expos y además se sintió muy agradecido por obtener el premio Buck Canel. "Buck Canel me dio muchos consejos y me dijo que iba a ser una gloria del pitcheo latinoamericano en las Mayores. Una vez trasmitió un juego de Baltimore contra Boston en el Fenway Park, el primero que lancé en ese estadio y fue un regalo de él, de Buck Canel, para mí y para mi pueblo. Yo siempre lo recordaré y se lo agradeceré", dijo Martínez.

Martínez habló de los Expos, del frío que había en el estadio cuando él estaba en la lomita, de los rumores que lo vinculaban con la política en su país y del futuro de posibles jugadores de Nicaragua en las Mayores.

Juan Alicea, de los Mets y comentarista de los juegos por CMQ de Miami y Super KQ de Nueva York, le comunicó a Martínez que la Asociación de Escritores de las Grandes Ligas, o sea la "Baseball Writers Association of America" lo había declarado el ganador del premio "Buck Canel de 1991" que le sería entregado en la próxima visita de los Expos al Estadio Shea, que será el lunes 15 de junio, cuando jugarán por tres días contra los Mets hasta el miércoles 17 de ese junio.

En una de esas tres noches, Dennis recibirá el trofeo "Buck Canel" de la Asociación de Escritores de Beisbol de Estados Unidos de América.

* * * *

Esto sucedió el domingo en el Estadio Shea de los Mets...

Cambian a Julio Varela, lanzador puertorriqueño, por el campo corto de California, Dick Schofield.

El Gerente General de los Mets, Al Harazin, informó a la prensa en el dogout de los locales en el Estadio Shea, que la Organización había adquirido al campo corto Dick Schofield, en cambio que envió a los Angelinos de California al lanzador derecho puertorriqueño, Julio Varela, quien estaba asignado a los Tide de Tidewater en la Liga Internacional Triple A.

Harazin dijo que el cambio se debía a que los Mets no podían seguir esperando el restablecimiento total en el brazo de lanzar del campo corto Kevin Elster, quien necesitaba de alguien que lo reemplace en algunos juegos y pueda jugar con facilidad la posición. Como todos sabemos Bill Pecota no es un campo corto y Junior Noboa, el dominicano es el indicado para darle descanso a Willie Randolph en la segunda base.

Con la llegada de Schofield los Mets se verán más "cubiertos" en esa posición. Para muchos el hombre que vendría a jugar las paradas cortas de los Mets sería el venezolano Alvaro Espinosa, dejado libre por los Yankees y contratado por los Indios de Cleveland para su equipo Triple A, pero no fue así, la organización se decidió por Schofield, quien el año pasado no tuvo un gran año y que prácticamente va en decadencia, muy a pesar de su experiencia y sus cortos años, solamente 29.

Schofield comenzó a jugar con los Angelinos de California cuando prácticamente era un niño, pues tenía 21 años de edad y eso fue en la temporada de 1983. Por otra parte Varela, el joven lanzador derecho de Puerto Rico, tiene todas las facultades para desarrollarse en las Grandes Ligas. Juventud, destreza y deseos. Valera fue el serpentinero abridor de la temporada actual para el Tidewater de la Liga Internacional Triple A, y el pasado jueves frente al Toledo tiró seis innings completos sin permitirles anotaciones.

* * * *

Y ahora mi querido lector nos vamos al mundo de Fistiana...

Hubo muy buenas peleas de boxeo en este fin de semana. Akinobu Hiranaka de Japón liquidó por la vía rápida en el primer round al puertorriqueño Edwin "Chapo" Rosario antes de llegar a los dos minutos de ese primer asalto, para arrebatarle por nocaut técnico el título de los Junior Welters de la Asociación Mundial de Boxeo. Julian Jackson también liquidó por la vía rápida a Collins su retador y retuvo así su título de los Pesos Medianos mientras que el mexicano, Julio César Chávez, también retuvo su cinturón de las 140 libras al vencer por el knockout técnico al retador Angel "Pelayito" Hernández de Puerto Rico. La pelea terminó para "Pelayito" en el quinto round. Hernández, trató de batirse con Chávez, que fue muy superior para "Pelayito" quien había prometido destronar al conceptuado como el mejor boxeador libra por libra en estos momentos en todas las clasificaciones del boxeo.

Fue esta la primera vez en México que se defendieron tres títulos mundiales.

El sábado por la noche en el Hilton de Las Vegas en Nevada, el grandote George Foreman, demostró valentía y fortaleza a pesar de sus ya más de cuarenta años, cuando se batió, golpe a golpe, contra su adversario Alex Stewart.

Por otra parte, Pedro "El Chino" Sánchez, el boxeador dominicano residente en Nueva York, liquidó rápidamente en el primer round a su adversario Mike Morgan en una pelea celebrada en la Florida el viernes pasado. El Chinito Sánchez, un positivo valor de las 140 libras estará en la misma cartelera en la cual los campeones mexicano y puertorriqueño Julio César Chávez y Héctor "Macho" Camacho se verán las narices, posiblemente en Las Vegas, Nevada, a finales del mes de julio...

Y hasta la próxima, si Dios quiere...



Mike Tyson y George Foreman...Julio César Chávez le dedicó su pelea a Tyson y la ganó... Y Foreman conquistó una apretada victoria sobre Stewart.



Alex el Destroyer Steward le dio una gran pelea a George Foreman el sábado pasado en Las Vegas, Nevada. (Foto Madison Square Garden.)

LA TRIBUNA
[redacted]
Union City, N.J.
07087

Address
Correction Requested

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Permit #176
Union City, N.J.